

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2022-2023

12 DÉCEMBRE 2022

Dépenses de l'exercice 2021 et propositions budgétaires pour l'exercice 2023

RAPPORT

fait au nom du Bureau
par
M. Anciaux

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2022-2023

12 DECEMBER 2022

Uitgaven van het boekjaar 2021 en begrotingsvoorstellen voor het boekjaar 2023

VERSLAG

namens het Bureau
uitgebracht door
de heer Anciaux

I. INTRODUCTION

Le Bureau a examiné les dépenses du Sénat de l'exercice budgétaire 2021 qui a été clôturé en date du 30 juin 2022, et les a arrêtées en sa réunion du 12 décembre 2022.

Les dépenses se sont chiffrées à 39 613 778 euros. L'exercice s'est clôturé par un solde positif de 43 211 euros.

Le Bureau a examiné les propositions budgétaires pour l'exercice 2023 et les a approuvées en sa réunion du 12 décembre 2022. Il propose d'inscrire au budget un montant total de dépenses de 46 805 268 euros.

Le Bureau propose de demander au gouvernement de fixer la dotation du Sénat à 41 000 000 euros.

II. L'ÉVOLUTION DES DÉPENSES DU SÉNAT DEPUIS LA RÉFORME DE 2014

Les dépenses du Sénat ont diminué de manière constante depuis la réforme de l'institution en 2014. Elles s'élevaient encore à 64 997 227 euros en 2014, qui était une année de transition, pour ensuite diminuer progressivement chaque année. Les dépenses du Sénat ont atteint en 2020 un plancher de 39 242 826 euros. En 2021 elles se sont élevées à 39 613 778 euros.

Les coûts du personnel du Sénat ont diminué chaque année suite à la réduction continue des effectifs. De 2014 à 2021 les effectifs du personnel ont diminué de 289 à 170 personnes (équivalents temps plein – ETP) et les coûts de personnel ont baissé d'environ 8 000 000 euros.

Durant toutes ces années, les services ont procédé à une évaluation systématique des dépenses de fonctionnement de l'institution et ont pu de la sorte réaliser des économies dans de nombreux postes budgétaires. La diminution des dépenses en 2020 et 2021 s'explique aussi par les effets de la pandémie qui a entraîné l'annulation de nombreuses activités.

La diminution des dépenses a aussi été rendue possible en réduisant de moitié le montant du subsidie du Sénat à la Caisse de retraite des sénateurs. Le Sénat a décidé, sur la base des études actuarielles, de mettre fin au versement des subsides à la Caisse de retraite des sénateurs à partir de la prochaine législature.

I. INLEIDING

Het Bureau heeft de uitgaven van de Senaat van het begrotingsjaar 2021 onderzocht dat op 30 juni 2022 werd afgesloten, en heeft ze bekrachtigd op zijn vergadering van 12 december 2022.

De uitgaven werden berekend op 39 613 778 euros. Het boekjaar werd afgesloten met een positief saldo van 43 211 euro.

Het Bureau onderzocht de begrotingsvoorstellen voor het boekjaar 2023 en keurde ze goed tijdens zijn vergadering van 12 december 2022. Het stelt voor in zijn begroting voor de uitgaven een totaalbedrag van 46 805 268 euro op te nemen.

Het Bureau stelt voor de regering te vragen de dotatie van de Senaat vast te stellen op 41 000 000 euro.

II. DE EVOLUTIE VAN DE UITGAVEN VAN DE SENAAT SINDS DE HERVORMING VAN 2014

Sinds de instelling in 2014 werd hervormd, zijn de uitgaven van de Senaat constant gedaald. In het overgangsjaar 2014 bedroegen ze nog 64 997 227 euro. Vervolgens zijn ze elk jaar blijven dalen. De uitgaven van de Senaat hebben een laagtepunt bereikt in 2020 van 39 242 826 euro. In 2021 bedroegen zij 39 613 778 euro.

De personeelskosten van de Senaat daalden elk jaar als gevolg van de voortdurende vermindering van het personeelsbestand. Van 2014 tot 2021 is het personeelsbestand afgenomen van 289 tot 170 personen (voltijds equivalenten – VTE) en zijn de personeelskosten met ongeveer 8 000 000 euro gedaald.

Gedurende al deze jaren hebben de diensten de werkingsuitgaven van de instelling systematisch geëvalueerd en aldus op heel wat begrotingsposten kunnen besparen. De daling van de uitgaven van 2020 en 2021 kan ook worden verklaard door de gevolgen van de pandemie, waardoor vele activiteiten geannuleerd werden.

De vermindering van de uitgaven werd ook mogelijk gemaakt door de toelage van de Senaat aan de Pensioenkas van de senatoren met de helft te verminderen. De Senaat heeft op grond van actuariële studies beslist de betoelaging van de Pensioenkas van de senatoren vanaf de volgende zittingsperiode stop te zetten.

En 2022 les dépenses du Sénat augmenteront à nouveau, à la suite des différentes indexations de salaires qui sont intervenues en octobre 2021, en février, avril, juin, septembre et décembre 2022. Le Bureau du Plan prévoit encore une indexation en janvier et mai 2023.

La dotation du Sénat est passée, depuis la réforme de l'institution, de 64 448 000 euros en 2014 à 39 600 000 euros en 2021.

Pour l'exercice 2022 le Sénat avait demandé au gouvernement le maintien de la dotation à son niveau de l'exercice 2021, c'est-à-dire à un montant de 39 600 000 euros, ce qui en termes réels, compte tenu de l'inflation, représentait une diminution d'environ 4 %. Le montant de la dotation a toutefois été porté à 40 525 000 euros, puis à 40 750 000 euros, en vue de faire face aux indexations de salaires qui sont intervenues en cours d'exercice.

III. LES DÉPENSES ET LES RECETTES DE L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2021

Pour la première fois après dix années de diminution continue, les dépenses du personnel se sont stabilisées en 2021. Elles se sont élevées à 18 951 382 euros, soit une très légère augmentation par rapport à l'exercice 2020.

Les dépenses relatives aux traitements des collaborateurs politiques, par contre, qui se sont élevées à 9 657 713 euros, ont connu une hausse très importante, qui s'explique par le fait qu'en 2020 plusieurs groupes n'avaient pas encore recruté tous les collaborateurs auxquels ils pouvaient prétendre.

Les effets des élections de 2019 ont continué à se faire sentir: des indemnités de départ, consécutives à la dissolution des Chambres, ont encore été versées par le Sénat aux parlementaires sortants pour un montant de 658 336 euros.

Les dépenses de fonctionnement sont restées stables, hormis les dépenses d'énergie qui ont quasiment doublé, sous l'effet conjoint d'une hausse des prix et d'un hiver particulièrement long. Ces dernières dépenses se sont élevées à 347 266 euros.

Des travaux importants ont pu être réalisés en 2021, principalement les travaux de peinture et de remplacement des châssis dans la cour Loi 6, les derniers travaux de la détection incendie, ainsi que les premiers travaux de rénovation des cuisines, pour un coût total de 1 249 997 euros. Ces travaux expliquent que le montant inscrit au compte 6600 «Charges exceptionnelles» a été largement dépassé.

In 2022 zullen de uitgaven van de Senaat opnieuw stijgen ten gevolge van de loonindexeringen van oktober 2021 en februari, april, juni, september en december 2022. Het Planbureau voorspelt nog een indexering in januari en mei 2023.

Sinds de hervorming van de Senaat is zijn dotatie afgenomen van 64 448 000 euro in 2014 tot 39 600 000 euro in 2021.

Voor het begrotingsjaar 2022 had de Senaat aan de regering gevraagd om zijn dotatie te behouden op het niveau van 2021, namelijk 39 600 000 euro, wat in werkelijke cijfers, gelet op de inflatie, een vermindering met ongeveer 4 % betekende. Het bedrag van de dotatie werd evenwel verhoogd tot 40 525 000 euro, en vervolgens 40 750 000 euro, om de loonindexeringen die tijdens het begrotingsjaar zijn opgetreden, op te vangen.

III. DE UITGAVEN EN DE ONTVANGSTEN VAN HET BEGROTINGSJAAR 2021

Voor de eerste maal na tien jaar constante daling, zijn de personeelsuitgaven gestabiliseerd in 2021. Zij bedroegen 18 951 382 euro, of een heel lichte stijging ten opzichte van 2020.

De uitgaven voor de wedden van de politieke medewerkers, die opliepen tot 9 657 713 euro, zijn daarentegen fors gestegen, wat te verklaren valt door het feit dat in 2020, verschillende fracties nog niet alle medewerkers hadden aangeworven waarop zij recht hadden.

De gevolgen van de verkiezingen van 2019 bleven voelbaar: de Senaat heeft als gevolg van de ontbinding van de Kamers afscheidsvergoedingen uitbetaald aan uittreedende parlementsleden voor een bedrag van 658 336 euro.

De werkingsuitgaven zijn stabiel gebleven, met uitzondering van de energie-uitgaven die zo goed als verdubbeld zijn ten gevolge van prijsstijgingen en een bijzonder lange winter. Zij bedroegen 347 266 euro.

In 2021 konden belangrijke werkzaamheden worden uitgevoerd, in het bijzonder schilderwerken en de vervanging van raamkozijnen in de koer van Wetstraat 6, de laatste werken aan de branddetectie en de eerste renovatiewerken van de keukens, voor een totaalbedrag van 1 249 997 euro. Deze werkzaamheden verklaren de ruime overschrijding van het ingeschreven bedrag in post 6600 «Uitzonderlijke lasten».

La pandémie a entraîné en 2020 une diminution de dépenses pour différents postes et cette situation a perduré encore largement en 2021. Les principaux postes affectés par la pandémie concernent les dépenses de *catering* et de protocole, ainsi que les frais de mission.

La crise sanitaire a aussi entraîné des dépenses nouvelles, liées aux mesures sanitaires et aux nouvelles méthodes de travail. Des investissements ont été consentis pour la rénovation des salles et l'amélioration des connexions, en vue d'assurer le *streaming*, les réunions virtuelles ou les votes à distance.

En conclusion, les recettes du Sénat se sont chiffrées en 2021 à 39 656 990 euros soit 39 600 000 euros de dotation et 56 990 euros de produits financiers et de produits exceptionnels.

Les dépenses se sont chiffrées à 39 613 778 euros. Les dépenses courantes se sont élevées à 38 363 781 euros et les dépenses d'investissement à 1 249 997 euros.

L'exercice budgétaire 2021 s'est clôturé avec un léger solde positif de 43 211 euros, ce qui est proche de l'équilibre. Le résultat est donc incontestablement positif. En outre, les dépenses courantes sont restées tout à fait stables en 2020 (38 313 032 euros) et en 2021 (38 363 781 euros).

IV. LES PRÉVISIONS DE DÉPENSES ET DE RE-CETTES POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2023

La forte hausse des prix qui frappe durement depuis plusieurs mois tous les secteurs de la vie économique et sociale, affectera aussi les dépenses du Sénat.

Près de 80 % des dépenses du budget concernent les traitements et indemnités, toutes catégories confondues. Les indexations qui sont intervenues en octobre 2021, en février, avril, juin, septembre et décembre 2022 entraînent pour le budget du Sénat une hausse des dépenses.

Les dépenses relatives au personnel statutaire ou contractuel du Sénat remontent fortement pour la première fois depuis dix ans. Elles se chiffrent en 2023 à 21 880 240 euros, soit une augmentation de 2 565 026 euros par rapport à l'exercice précédent.

Les dépenses relatives au personnel politique s'élèvent à 11 662 372 euros soit une augmentation de 1 637 422 euros.

De pandémie veroorzaakte in 2020 een vermindering van de uitgaven voor verscheidene posten en die toestand duurde in 2021 nog in hoge mate voort. De belangrijkste posten die door de pandemie werden getroffen waren de kosten voor *catering* en protocol, alsook de kosten voor zendingen.

De sanitaire crisis veroorzaakte ook nieuwe uitgaven als gevolg van de sanitaire maatregelen en de nieuwe werkmethoden. Er werd ingestemd met investeringen voor de renovatie van de zalen en de verbetering van de verbindingen om de *streaming*, de virtuele vergaderingen of het stemmen op afstand te verzekeren.

Tot slot bedroegen de ontvangsten van de Senaat in 2021 39 656 990 euro, zijnde 39 600 000 euro dotatie en 56 990 euro financiële opbrengsten en uitzonderlijke opbrengsten.

De uitgaven bedroegen 39 613 778 euro. De courante uitgaven bedroegen 38 363 781 euro, de investeringsuitgaven bedroegen 1 249 997 euro.

Het begrotingsjaar 2021 wordt afgesloten met een licht positief saldo van 43 211 euro, wat dicht bij het evenwicht ligt. Het resultaat is dus ontegensprekelijk positief. Bovendien zijn de courante uitgaven volledig stabiel gebleven in 2020 (38 313 032 euro) en in 2021 (38 363 781 euro).

IV. DE VOORUITZICHTEN VOOR DE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2023

De sterke prijsstijgingen die reeds een aantal maanden voelbaar zijn in alle economische en sociale sectoren, zullen ook de uitgaven van de Senaat beïnvloeden.

Bijna 80 % van de uitgaven in de begroting betreffen lonen en vergoedingen van alle aard. De indexeringen van oktober 2021, en februari, april, juni, september en december 2022 betekenen voor de Senaat een stijging van de uitgaven.

De uitgaven voor het statutair en contractueel personeel van de Senaat stijgen voor de eerste maal in tien jaar sterk. Voor 2023 bedragen zij 21 880 240 euro, of een stijging met 2 565 026 euro ten opzichte van het vorige begrotingsjaar.

De uitgaven voor het politiek personeel bedragen 11 662 372 euro, wat een toename is met 1 637 422 euro.

Le Bureau a décidé toutefois de réaliser une économie de 2 % sur les dépenses du personnel (soit 670 853 euros), c'est-à-dire d'appliquer une indexation au lieu de deux.

Pour les dépenses de fonctionnement (compte 61 «Services et biens divers») les possibilités d'économie ont été systématiquement examinées. Il s'agit des fournitures de bureau, des frais d'impression et de documentation, de la bibliothèque, de l'entretien des bâtiments et des installations techniques, du nettoyage, des achats de matériel, du garage, de l'informatique, des assurances, de la téléphonie, de l'expédition, de l'économat, de la *catering* et des missions. Il est proposé de geler le montant total de ces dépenses en 2023. Les hausses de dépenses dans certains postes, en particulier celles qui découlent de contrats d'entretien, seront compensées par des diminutions de dépenses dans d'autres postes. L'ensemble des dépenses de fonctionnement, hors énergie, se chiffre à 3 310 185 euros en 2023, soit une légère diminution par rapport à l'exercice 2022.

Seule exception au gel des dépenses de fonctionnement, les dépenses d'énergie qui continueront à subir les effets de l'explosion des prix du gaz et de l'électricité. Elles sont évaluées à 750 779 euros pour 2023, soit un triplement par rapport à l'exercice précédent. Compte tenu du caractère exceptionnel de l'évolution des prix de l'énergie, le Bureau a décidé de faire appel aux réserves du Sénat à concurrence de 500 000 euros pour couvrir ces dépenses.

Il est proposé également de geler le montant des subsides accordés par le Sénat aux groupes politiques, à la Caisse de retraite des sénateurs, ainsi qu'aux délégations belges auprès des assemblées interparlementaires. La totalité des subsides à la Caisse de retraite des sénateurs sera couverte par les réserves du Sénat.

Le gel des dépenses de fonctionnement et des subsides constitue dans un contexte de forte inflation une importante économie de 489 099 euros.

Le budget prévoit en 2023 des dépenses d'investissement à hauteur de 2 100 516 euros en vue principalement de faire face à toute une série d'investissements durables qui ont été programmés à la Maison des parlementaires (remplacement des châssis, *relamping*, travaux d'isolation, rénovation des blocs sanitaires). Ces dépenses seront couvertes par les réserves du Sénat.

On rappellera enfin qu'un montant de 500 000 euros a été provisionné pour couvrir les dépenses de la Présidence belge de l'Union européenne au 1^{er} semestre

Het Bureau heeft echter beslist een besparing van 2 % door te voeren op de personeelskosten (ten bedrage van 670 853 euro), zijnde slechts één indexering in plaats van twee.

Voor de werkingskosten van de instelling (post 61 «Diensten en diverse goederen») werden de besparingsmogelijkheden systematisch onderzocht. Het gaat om kantoorbenodigdheden, druk- en documentatiekosten, bibliotheek, onderhoud van de gebouwen en de technische installaties, schoonmaak, aankoop van materieel, garage, informatica, verzekeringen, telefoon, expeditie, econoomaat, *catering* en zendingen. Er wordt voorgesteld om het totale bedrag van deze uitgaven in 2023 te bevriezen. De hogere uitgaven voor sommige posten, in het bijzonder de uitgaven die voortvloeien uit de onderhoudscontracten, zullen gecompenseerd worden door uitgavenverminderingen in andere posten. De totale werkingsuitgaven zonder de energiekosten bedragen 3 310 185 euro in 2023, of een lichte daling ten opzichte van het begrotingsjaar 2022.

De enige uitzondering op de bevrozing van de werkingskosten zijn de energie-uitgaven ten gevolge van de prijsexplosie van gas en elektriciteit. Zij worden geraamd op 750 779 euro voor 2023, een verdrievoudiging ten opzichte van het vorige begrotingsjaar. Rekening houdend met het uitzonderlijke karakter van de evolutie van de energieprijzen heeft het Bureau beslist de reserves van de Senaat ten bedrage van 500 000 euro aan te spreken om deze kosten te dekken.

Er wordt ook een bevrozing voorgesteld van de subsidies die de Senaat toekent aan de fracties, de Pensioenkas van de senatoren en de Belgische afvaardigingen bij interparlementaire assemblees. De totaliteit van subsidies aan de Pensioenkas van de senatoren zal gedekt worden door de reserves van de Senaat.

De bevrozing van de werkingskosten en de subsidies betekent in een context van sterke inflatie een aanzienlijke besparing van 489 099 euro.

De begroting voorziet voor 2023 in 2 100 516 euro aan investeringsuitgaven, voornamelijk om het hoofd te bieden aan een hele reeks duurzame investeringen die in het Huis der parlementsliden werden gepland (vervanging van de ramen, *relamping*, isolatiewerkzaamheden, renovatie van de sanitaire installaties). Deze uitgaven zullen worden gedekt door de reserves van de Senaat.

Wij herinneren er ten slotte aan dat een voorziening van 500 000 euro werd aangelegd om de uitgaven van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie (EU) in

2024. Ces dépenses seront étalées sur deux exercices budgétaires et couvertes par les réserves du Sénat.

Les traitements au sens large (compte 62) se taillent la part du lion du budget. Ils représentent en effet un montant total de 36 591 425 euros soit 78 % des dépenses du budget de 2023: les traitements du personnel statutaire et contractuel du Sénat représentent 47 % des dépenses du Sénat, les traitements des collaborateurs politiques (personnel de secrétariat des sénateurs cooptés, des présidents de groupe et des présidents de commission) représentent 25 %, les indemnités des sénateurs représentent 2,7 %. On rappellera que les cinquante sénateurs des entités fédérées reçoivent leur indemnité parlementaire de l'Assemblée qui les délègue au Sénat.

Les subsides versés par le Sénat (compte 64) représentent un montant total de 3 799 863 euros soit 8 % des dépenses de 2023: la contribution à la Caisse de retraite des sénateurs représente 4,3 % des dépenses, les subsides alloués aux secrétariats des groupes politiques représentent 2,6 %.

Les frais de fonctionnement du Sénat (compte 61 «Services et biens divers») représentent un montant de 4 060 964 euros soit 8,7 % des dépenses de 2023.

Enfin les dépenses d'investissement représentent un montant total de 2 350 516 euros soit 5 % des dépenses de 2023.

En conclusion, le montant total des dépenses inscrites au budget 2023 s'élève à 46 805 268 euros. Les dépenses courantes se chiffrent à 44 454 752 euros et les dépenses d'investissement à 2 350 516 euros.

Il est proposé de demander au gouvernement une dotation de 41 000 000 euros.

Les réserves disponibles du Sénat s'élèvent actuellement à 19 464 402 euros. Si l'on tient compte du subside versé chaque année à la Caisse de retraite, des investissements prévus et du solde négatif en 2023, ainsi que des frais de la Présidence belge, les réserves s'élèveront encore à 13 659 134 fin 2023.

À la fin de la législature, après déduction du subside versé à la Caisse, des investissements et des frais de la Présidence belge, les réserves s'élèveront encore à 10 282 804 euros. Conformément à l'accord entre la Caisse et le Sénat, ce dernier devra encore verser un

het eerste semester van 2024 te dekken. Deze uitgaven zullen gespreid worden over twee begrotingsjaren en gedekt zijn door de reserves van de Senaat.

De wedden in de ruime zin (rekening 62) eisen het leeuwendeel van de begroting op. Ze zijn immers goed voor een totaalbedrag van 36 591 425 euro, of 78 % van de uitgaven op de begroting van 2023: de wedden van het statutair en contractueel personeel van de Senaat vertegenwoordigen 47 % van de uitgaven van de Senaat, de wedden van de politieke medewerkers (secretariaat-personeel van de gecoöpteerde senatoren, de fractievoorzitters en de commissievoorzitters) zijn goed voor 25 %, de vergoedingen van de senatoren voor 2,7 %. Men weet dat de vijftig senatoren van de deelstaten hun parlementaire vergoeding ontvangen van de Assemblée die hen naar de Senaat afvaardigt.

De subsidies die de Senaat betaalt (rekening 64) vertegenwoordigen een totaalbedrag van 3 799 863 euro, hetzij 8 % van de uitgaven van 2023: de bijdrage aan de Pensioenkas van de senatoren vertegenwoordigt 4,3 % van de uitgaven, de subsidies aan de fractiesecretariaten 2,6 %.

De werkingskosten van de Senaat (rekening 61 «Diensten en diverse goederen») vertegenwoordigen een bedrag van 4 060 964 euro, hetzij 8,7 % van de uitgaven van 2023.

De investeringsuitgaven ten slotte zijn goed voor een totaalbedrag van 2 350 516 euro, hetzij 5 % van de uitgaven van 2023.

Kortom, het totaalbedrag van de uitgaven die in de begroting 2023 zijn opgenomen, bedraagt 46 805 268 euro. De lopende uitgaven bedragen 44 454 752 euro en de investeringsuitgaven 2 350 516 euro.

Er wordt voorgesteld een dotatie van 41 000 000 euro aan de regering te vragen.

De beschikbare reserves van de Senaat bedragen momenteel 19 464 402 euro. Als men rekening houdt met de jaarlijkse subsidie aan de Pensioenkas, de voorziene investeringen en het negatieve saldo in 2023, alsook de kosten van het Belgisch voorzitterschap, zullen de reserves eind 2023 nog 13 659 134 euro bedragen.

Op het einde van de zittingsperiode, na aftrek van de jaarlijkse subsidie aan de Kas, de voorziene investeringen en de kosten van het Belgisch voorzitterschap, zullen de reserves nog 10 282 804 euro bedragen. Overeenkomstig het akkoord tussen de Kas en de Senaat

montant de 4 040 660 euros à la Caisse. Les réserves diminueront alors pour atteindre un montant de 6 242 144 euros.

Les chiffres mentionnés dans ce document sont arrêtés au 12 décembre 2022.

V. GENDER BUDGETTING

Le *gender budgeting* vise à prendre en compte la dimension de genre dans les crédits budgétaires, c'est-à-dire à évaluer l'impact (potentiel) des sommes investies dans les politiques publiques sur la situation respective des femmes et des hommes dans la société.

La circulaire ministérielle «relative à la mise en œuvre du *gender budgeting* conformément à la loi du 12 janvier 2007 visant au contrôle de l'application des résolutions de la conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin en septembre 1995 et intégrant la dimension de genre dans l'ensemble des politiques fédérales» distingue à cet égard trois types de dépenses.

Les crédits relatifs au fonctionnement interne de l'institution («catégorie 1») ne sont en principe pas concernées par la circulaire. En effet, le *gender budgeting* concerne l'impact des dépenses publiques sur la situation des femmes et des hommes dans la société en général. Le budget du Sénat comprend principalement des dépenses de fonctionnement interne: salaires, travaux aux bâtiments, achats, etc. Il n'est pas exclu toutefois que des dépenses de fonctionnement interne aient malgré tout une dimension du genre (certains travaux au Sénat en vue d'augmenter le confort des collègues féminins, les coûts de la politique d'égalité des chances au sein de l'administration du Sénat, etc.).

Certains crédits concernent une action du Sénat visant spécifiquement à réaliser l'égalité entre les femmes et les hommes («catégorie 2»). Il s'agit par exemple des frais liés au fonctionnement du comité d'avis pour l'Égalité des chances entre les hommes et les femmes, à l'organisation d'expositions comme l'exposition *Marie Janson* ou l'exposition sur les femmes peintres ou à l'organisation d'événements sur la question de l'égalité des chances.

Quant aux crédits relatifs à une «politique publique» qui présente une dimension de genre, c'est-à-dire qui peut avoir un impact sur la situation respective des femmes et des hommes dans la société («catégorie 3»), ils ne concernent *a priori* pas le Sénat, ce dernier ne poursuivant pas de «politiques publiques» au sens de

zal deze laatste nog een bedrag van 4 040 660 euro dienen te storten aan de Kas. De reserves zullen dan zakken tot een bedrag van 6 242 144 euro.

De cijfers vermeld in dit document werden vastgesteld op 12 december 2022.

V. GENDER BUDGETING

Gender budgeting is een manier om rekening te houden met de genderdimensie in de budgettaire kredieten. Het onderzoekt met andere woorden de (potentiële) impact van de verdeling van de openbare middelen op de situatie van respectievelijk vrouwen en mannen in de maatschappij.

De ministeriële omzendbrief «inzake de uitvoering van *gender budgeting* zoals voorzien in de wet van 12 januari 2007 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehadt en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen» onderscheidt hierin drie soorten uitgaven.

De kredieten betreffende de interne werking van de instelling («categorie 1») vallen in principe niet onder deze omzendbrief. *Gender budgeting* gaat immers over de impact van de openbare uitgaven op de situatie van vrouwen en mannen in de maatschappij in het algemeen. Het budget van de Senaat bestaat voornamelijk uit interne werkingsuitgaven: wedden, werkzaamheden aan het gebouw, aankopen, enz. Het is echter niet uitgesloten dat dergelijke uitgaven toch een genderdimensie kunnen hebben (sommige werkzaamheden in de Senaat om het comfort van vrouwelijke collega's te verbeteren, de kosten van het beleid van gelijke kansen voor vrouwen en mannen in de administratie van de Senaat, enz.).

Sommige kredieten betreffen een initiatief van de Senaat dat specifiek bedoeld is om de gelijkheid van vrouwen en mannen te bewerkstelligen («categorie 2»). Het gaat bijvoorbeeld om de kosten van de werking van het adviescomité voor Gelijke Kansen voor vrouwen en mannen, voor de organisatie van tentoonstellingen als die over *Marie Janson* of over vrouwelijke schilders, of van evenementen betreffende gelijke kansen.

De kredieten voor een «overheidsbeleid» met een genderdimensie, dat met andere woorden een impact kan hebben op de situatie van respectievelijk vrouwen en mannen in de maatschappij («categorie 3»), hebben in principe geen betrekking op de Senaat, omdat hij geen «overheidsbeleid» voert in de zin van de omzendbrief.

la circulaire ministérielle. Néanmoins, à la lecture des exemples donnés par cette dernière, on pourrait évoquer la politique d'accueil et d'éducation à la démocratie, la politique de la communication, ainsi que l'organisation d'événements, où les dimensions de genre peuvent certainement être prises en compte.

*
* *

De voorbeelden die de omzendbrief opsomt, maken echter duidelijk dat in het beleid van de Senaat inzake onthaal en opvoeding tot democratie, communicatie en het organiseren van evenementen, de genderdimensie zeker aan bod kan komen.

*
* *

BUDGET 31/12/xx	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2022	2023	2024	2025
ambtenaren (st+co) fonctionnaires	319	307	288	271	225	214	207	205	205		-12	-11	-3
werkingskosten frais de fonctionnement	4.446.480	4.818.824	4.585.040	4.152.650	3.499.620	4.333.500	3.605.652	3.725.162	3.572.090	3.572.090	4.063.464	3.817.777	0
statutair personeel personnel statutaire	26.739.000	25.573.950	25.416.725	24.535.217	23.638.450	19.822.655	19.131.981	18.607.465	19.315.214	20.038.863	21.880.240	21.295.228	
politiek personeel personnel politique	14.371.400	11.617.250	9.300.000	9.406.775	9.542.125	10.373.200	9.807.823	9.926.075	10.024.950	10.621.821	11.662.372	11.662.372	
senatoren sénateurs	5.183.100	1.238.406	1.194.725	1.121.675	1.144.250	1.058.140	1.087.705	1.088.815	1.133.573	1.176.043	1.250.290	1.390.750	
uittredingsvergoedingen indemnités de départ	3.336.900	2.912.000	1.081.725	429.550	289.100	1.251.225	1.262.343	600.340	221.397	229.692	120.842	1.500.000	1.500.000
andere kosten klasse 62 autres frais groupe 62	1.864.825	1.956.460	1.647.375	1.451.425	1.430.600	1.345.060	1.396.530	1.423.290	1.425.741	1.425.741	1.677.681	1.700.000	
subsidies partijen subsidies aux groupes	3.352.800	1.343.900	1.338.902	1.340.492	1.355.268	1.393.621	1.382.199	1.382.199	1.382.199	1.382.199	1.382.199	1.382.199	
andere subsidies autres subsidies	4.682.410	4.635.560	4.630.610	4.622.610	4.620.160	4.406.810	2.412.330	2.402.830	2.378.664	2.378.664	397.334	397.334	
investeringen investissements	692.000	1.037.000	870.000	733.000	606.000	787.300	550.000	627.000	1.469.200	1.469.200	2.100.516	1.106.000	
EU-voorzitterschap présidence UE											250.000	250.000	
BUDGET (doc. Parl.)	64.668.915	55.133.350	50.065.102	47.793.394	46.125.573	44.771.511	40.636.563	39.783.176	40.923.028	42.294.312	44.784.938	44.501.660	1.500.000
PVS / CRS SUPPL. via RES.							2.020.330	2.020.330	2.020.330	2.020.330	4.040.660	4.040.660	
TOT. UITGAVEN / DEPENSES	64.668.915	55.133.350	50.065.102	47.793.394	46.125.573	44.771.511	42.656.893	41.803.506	42.943.358	44.314.642	48.825.598	48.542.320	1.500.000
DOTATIE / DOTATION	64.448.000	55.000.000	49.950.000	47.670.000	42.000.000	40.000.000	40.000.000	39.600.000	39.600.000	40.750.000	41.000.000	43.145.000	
Andere inkomsten Autres recettes	220.000	134.000	115.000	100.000	100.000	100.000	50.000	175.000	0	0			
Eigen middelen Fonds propres	-915	650	-102	-23.394	-4.025.573	-4.671.511	-2.606.893	-2.028.506	-3.343.358	-3.564.642	-7.825.598	-5.397.320	?
RESULTAAT BOEKJAAR RESULTAT EXERCICE	3.913.973	6.446.058	4.147.773	2.987.245	479.874	-1.380.778	770.155	43.211					

BOEKJAAR - EXERCICE :		2021				2022				2023				
Rekening Compte	Omschrijving Libellé	€	gr. %	% tot.	Begroting Budget	gr. %	% tot.	Begroting Budget	gr. %	% tot.	Begroting Budget	gr. %	% tot.	DOTATIE DOTATION
		0	#DIV/0!	0,00	0	#DIV/0!	0,00	0	#DIV/0!	0,00	0	#DIV/0!	0,00	0
6000	Handelsgoederen Marchandises													
60	HANDELSGOEDEREN MARCHANDISES	0	100,00	0,00	0	100,00	0,00	0	100,00	0,00	0	100,00	0,00	0
6111	Huur Location	10.781	0,36	0,03	20.600	0,55	0,05	18.000	0,50	0,04	18.000	0,44	0,04	18.000
6112	Onderhoud & Herstelling gebouwen Entretien & Réparation bâtiments	174.548	5,77	0,44	442.840	11,88	1,11	257.500	7,21	0,61	290.500	7,15	0,62	290.500
6113	O&H machines, materiaal, ulrusting, meubilair E&R machines, matériel, outillage, mobilier	141.713	4,68	0,36	135.000	3,62	0,34	167.800	4,70	0,40	145.100	3,57	0,31	145.100
6114	O&H rollend materieel E&R matériel roulant	5.764	0,19	0,01	12.000	0,32	0,03	7.000	0,20	0,02	7.500	0,18	0,02	7.500
6115	O&H ICT E&R TIC	169.205	5,59	0,43	155.076	4,16	0,39	183.155	5,13	0,43	142.073	3,50	0,30	142.073
6116	O&H restaurant E&R restaurant	35	0,00	0,00	15.800	0,42	0,04	0	0,00	0,00	5.000	0,12	0,01	5.000
6121	Kantoorbenodigdheden Fournitures de bureau	19.391	0,64	0,05	39.200	1,05	0,10	20.000	0,56	0,05	20.000	0,49	0,04	20.000
6122	Boeken, brochures, bibliotheek Livres, brochures, bibliothèque	506.086	16,72	1,28	582.670	15,64	1,46	572.936	16,04	1,35	555.425	13,68	1,19	555.425
6123	Drukwerk Impression	163.028	5,39	0,41	125.200	3,36	0,31	133.012	3,72	0,31	138.400	3,41	0,30	138.400
6124	Materieel, gereedschap, meubilair Matériel, outillage, mobilier	210.424	6,95	0,53	301.300	8,08	0,75	283.383	7,93	0,67	246.785	6,08	0,53	246.785
6126	Informatica Informatique	181.298	5,99	0,46	188.924	5,07	0,47	211.443	5,92	0,50	213.446	5,26	0,46	213.446
6129	Nutsvoorzieningen Equipements d'utilité publique	347.266	11,47	0,88	290.300	7,79	0,73	256.000	7,17	0,61	750.779	18,49	1,60	250.779
6130	Vergoedingen aan derden Rétributions aux tiers	858.946	28,38	2,17	753.000	20,21	1,88	941.510	26,36	2,23	1.001.450	24,66	2,14	1.001.450
6140	Verzekeringen (andere dan personeel) Assurances (hormis le personnel)	63.646	2,10	0,16	63.000	1,69	0,16	78.771	2,21	0,19	84.370	2,08	0,18	84.370
6151	Catering Restauration	68.246	2,25	0,17	155.400	4,17	0,39	163.854	4,59	0,39	155.900	3,84	0,33	155.900
6152	Protocol Protocole	18.086	0,60	0,05	105.000	2,82	0,26	16.421	0,46	0,04	18.150	0,45	0,04	18.150
6153	Kosten zendingen Frais de missions	31.684	1,05	0,08	246.350	6,61	0,62	190.305	5,33	0,45	207.086	5,10	0,44	207.086
6160	Verzendkosten & telecom Frais d'expédition & telecom	56.520	1,87	0,14	95.000	2,55	0,24	71.000	1,99	0,17	61.000	1,50	0,13	61.000
61	DIENSTEN & DIVERSE GOEDEREN SERVICES & BIEN DIVERS	3.026.665	100,00	7,64	3.726.660	100,00	9,31	3.572.090	100,00	8,45	4.060.964	100,00	8,68	3.560.964

BOEKJAAR - EXERCICE :		2021						2022			2023			2023	
		€	gr. %	% tot.	Begroting Budget	gr. %	% tot.	Begroting Budget	gr. %	% tot.	Begroting Budget	gr. %	% tot.	DOTATIE DOTATION	
6210	Vergoedingen senatoren <i>Indemnités sénatoriales</i>	1.001.909	3,16	2,53	1.088.815	3,41	2,72	1.176.043	3,51	2,78	1.250.290	3,42	2,67	1.250.290	
6211	Afscheidsvergoedingen senatoren <i>Indemnités de départ sénateurs</i>	658.336	2,07	1,66	1.002.215	3,14	2,50	229.692	0,69	0,54	120.842	0,33	0,26	120.842	
6212	Afscheidsvergoedingen ministers <i>Indemnités de départ ministres</i>	0	0,00	0,00	0	0,00	0,00	0	0,00	0,00	0	0,00	0,00	0	
6213	Regeringsleden in functie <i>Membres de gouvernement en fonction</i>	-403	0,00	0,00	0	0,00	0,00	0	0,00	0,00	0	0,00	0,00	0	
6220	Politiek personeel <i>Personnel politique</i>	9.657.713	30,42	24,38	9.926.075	31,11	24,79	10.621.821	31,71	25,11	11.662.372	31,87	24,92	11.429.124	
6230	Personeel Senaat <i>Personnel Sénat</i>	18.951.382	59,70	47,84	18.461.973	57,87	46,11	20.038.863	59,83	47,38	21.880.240	59,80	46,75	21.442.635	
6240	Sociale Dienst <i>Service social</i>	395.655	1,25	1,00	446.040	1,40	1,11	400.000	1,19	0,95	440.000	1,20	0,94	440.000	
6250	Diverse kosten personeel & senatoren <i>Frais divers personnel & sénateurs</i>	1.079.834	3,40	2,73	977.250	3,06	2,44	1.025.741	3,06	2,43	1.237.681	3,38	2,64	1.237.681	
62	VERGOEDINGEN, WEDDEN EN AANVERWANTE KOSTEN INDEMNITÉS, TRAITEMENTS ET FRAIS CONNEXES	31.744.426	100,00	80,13	31.902.368	100,00	79,68	33.492.160	100,00	79,19	36.591.425	100,00	78,18	35.920.572	
6300	Afschrijving, minwaarde & voorziening <i>Amortissements, valeurs en moins & provision</i>	0	#DIV/0!	0,00	0	#DIV/0!	0,00	0	#DIV/0!	0,00	0	#DIV/0!	0,00	0	
63	AFSCHRIJVING, MINWAARDE & VOORZIENING AMORTISSEMENT, VALEUR EN MOINS & PROVISION	0	100,00	0,00	0	100,00	0,00	0	100,00	0,00	0	100,00	0,00	0	
6400	Gewone subsidies <i>Subsidies ordinaires</i>	1.234.849	34,89	3,12	1.234.849	32,64	3,08	1.234.849	32,83	2,92	1.234.849	32,50	2,64	1.234.849	
6401	Aanvullende subsidies <i>Subsidies complémentaires</i>	137.350	3,88	0,35	137.352	3,63	0,34	137.350	3,65	0,32	137.350	3,61	0,29	137.350	
6409	Ander subsidies aan politieke fracties <i>Autres subsides aux groupes politiques</i>	4.803	0,14	0,01	8.500	0,22	0,02	10.000	0,27	0,02	10.000	0,26	0,02	10.000	
6410	Ander toelagen & subsidies <i>Autres allocations & subsides</i>	2.162.655	61,10	5,46	2.402.830	63,51	6,00	2.378.664	63,25	5,62	2.417.664	63,63	5,17	397.664	
64	ANDERE BEDRIJFSKOSTEN AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION	3.539.657	100,00	8,94	3.783.531	100,00	9,45	3.760.863	100,00	8,89	3.799.863	100,00	8,12	1.779.863	
6500	Financiële kosten <i>Charges financières</i>	53.033	100,00	0,13	0	#DIV/0!	0,00	0	#DIV/0!	0,00	2.500	100,00	0,01	0	
65	FINANCIËLE KOSTEN CHARGES FINANCIERES	53.033	100,00	0,13	0	100,00	0,00	0	100,00	0,00	2.500	100,00	0,01	0	
6600	Uitzonderlijke kosten <i>Charges exceptionnelles</i>	1.249.997	100,00	3,16	627.000	100,00	1,57	1.469.200	100,00	3,47	2.350.516	100,00	5,02	0	
66	UITZONDERLIJKE KOSTEN CHARGES EXCEPTIONNELLES	1.249.997	100,00	3,16	627.000	100,00	1,57	1.469.200	100,00	3,47	2.350.516	100,00	5,02	0	
6	SUBTOTAAL - SOUS-TOTAL	39.613.778		100,00	40.039.559		100,00	42.294.313		100,00	46.805.268		100,00	41.261.399	

BOEKJAAR - EXERCICE :		2021						2022			2023			
Rekening Compte	Omschrijving Libellé	€	gr. %	% tot.	Begroting Budget	gr. %	% tot.	Begroting Budget	gr. %	% tot.	Begroting Budget	gr. %	% tot.	2023 DOTATIE DOTATION
7400	Dotatie Dotation	39.600.000	100,00	99,86	39.600.000	100,00	99,56	40.750.000	100,00	102,45	44.500.000	100,00	100,00	41.000.000
74	ANDERE BEDRIJFSOPBRENGSTEN AUTRES PRODUITS D'EXPLOITATION	39.600.000	100,00	99,86	39.600.000	100,00	99,56	40.750.000	100,00	102,45	44.500.000	100,00	100,00	41.000.000
7500	Financiële opbrengsten Produits financiers	8.119	100,00	0,02	25.000	100,00	0,06	0	#DIV/0!	0,00	0	#DIV/0!	0,00	0
75	FINANCIELE OPBRENGSTEN PRODUITS FINANCIERS	8.119	100,00	0,02	25.000	100,00	0,06	0	100,00	0,00	0	100,00	0,00	0
7600	Uitzonderlijke opbrengsten Produits exceptionnels	48.871	100,00	0,12	150.000	100,00	0,38	0	#DIV/0!	0,00	0	#DIV/0!	0,00	0
76	UITZONDERLIJKE OPBRENGSTEN PRODUITS EXCEPTIONNELS	48.871	100,00	0,12	150.000	100,00	0,38	0	100,00	0,00	0	100,00	0,00	0
	7 SUBTOTAAL - SOUS-TOTAL	39.656.990		100,00	39.775.000		100,00	40.750.000		100,00	44.500.000		100,00	41.000.000
RESULTAAT - RÉSULTAT														
	6 UITGAVEN - DÉPENSES	-39.613.778		98,9366	-40.039.559		100,00	-42.294.313		0,00	-46.805.268		0,00	-41.261.399
	7 INKOMSTEN - RECETTES	39.656.990		99,7033	39.775.000		100,00	40.750.000		0,00	44.500.000		0,00	41.000.000
	SALDO - SOLDE	43.211		0	-264.559		100,00	-1.544.313		0,00	-2.305.268		0,00	-261.399

COMMENTAIRE DES POSTES BUDGÉTAIRES**I. SERVICES ET BIENS DIVERS****6111 Location**

Budget 2021:	20 600 euros
Dépenses 2021:	10 781 euros
Budget 2022:	18 000 euros
Budget 2023:	18 000 euros

Le compte 6111 couvre les dépenses de location des imprimantes et des photocopieuses.

La conclusion de nouveaux contrats de location a contribué à la réalisation d'une économie substantielle.

6112 Entretien et réparation bâtiments

Budget 2021:	442 840 euros
Dépenses 2021:	174 548 euros
Budget 2022:	257 500 euros
Budget 2023:	290 500 euros

Le compte 6112 couvre les dépenses d'entretien et de réparation relatives aux bâtiments, que ce soit au Palais de la Nation ou à la Maison des parlementaires.

La ventilation des crédits entre les dépenses d'entretien et de réparation (6112), d'une part, et les dépenses d'investissement (6600), d'autre part, a été progressivement affinée. Il n'a en effet pas toujours été aisé de déterminer si certaines dépenses relevaient d'un compte ou de l'autre. Les différences entre les montants inscrits au compte 6112 pour les exercices 2021, 2022 et 2023 résultent donc de corrections techniques.

Sont imputées au compte 6112 les dépenses liées aux travaux de peinture, de menuiserie ou de plomberie, ainsi que les dépenses liées aux contrats d'entretien, comme le nettoyage des vitres, des rideaux et draperies, l'entretien des sanitaires, la gestion des déchets ou la lutte contre les nuisibles. Le Sénat a également fait appel à une société spécialisée dans le traitement de l'amiante.

Les dépenses d'entretien et de réparation de la Maison des parlementaires sont supportées pour moitié par chaque assemblée.

Les dépenses d'entretien et de réparation sont stables.

De nombreux travaux sont réalisés par les services du Sénat, ce qui permet de les réaliser au moindre coût. Il s'est agi en 2021 du montage du tableau général de basse

BESPREKING VAN DE BEGROTINGSPOSTEN**I. DIENSTEN EN DIVERSE GOEDEREN****6111 Huur**

Begroting 2021:	20 600 euro
Uitgaven 2021:	10 781 euro
Begroting 2022:	18 000 euro
Begroting 2023:	18 000 euro

Rekening 6111 omvat de huuruitgaven voor printers en fotokopieerapparaten.

Het sluiten van nieuwe huurcontracten heeft bijgedragen tot een aanzienlijke besparing.

6112 Onderhoud en herstelling gebouwen

Begroting 2021:	442 840 euro
Uitgaven 2021:	174 548 euro
Begroting 2022:	257 500 euro
Begroting 2023:	290 500 euro

Rekening 6112 betreft de uitgaven voor onderhoud en herstelling van de gebouwen, zowel in het Paleis der Natie als in het Huis der parlementsleden.

De verdeling van de kredieten tussen de uitgaven voor onderhoud en herstelling (6112) en de investeringsuitgaven (6600) werd geleidelijk verfijnd. Het was niet altijd gemakkelijk te bepalen of bepaalde uitgaven onder de ene dan wel de andere rekening vielen. De verschillen tussen de bedragen op rekening 6112 voor de begrotingsjaren 2021, 2022 en 2023 zijn bijgevolg het resultaat van technische correcties.

De uitgaven voor schilderwerk, timmerwerk of loodgieterswerk, alsook de uitgaven voor onderhoudscontracten, zoals het schoonmaken van ramen, gordijnen en draperieën, sanitair onderhoud, afvalbeheer of ongediertebestrijding, worden geboekt op rekening 6112. De Senaat deed ook een beroep op een gespecialiseerde firma voor de behandeling van asbest.

Elke assemblee draagt de helft van de uitgaven voor onderhoud en herstelling van het Huis der parlementsleden.

De uitgaven voor onderhoud en herstelling zijn stabiel.

De diensten van de Senaat nemen heel wat werk voor hun rekening, waardoor zo weinig mogelijk kosten worden gemaakt. Het ging in 2021 om de installatie van

tension (rue de Louvain 5), du placement de caméras et d'écrans de visualisation dans les salles de commission, ainsi que des travaux de peinture.

6113 Entretien et réparation machines, matériel, outillage et mobilier

Budget 2021:	135 000 euros
Dépenses 2021:	141 713 euros
Budget 2022:	167 800 euros
Budget 2023:	145 100 euros

Le compte 6113 comprend les contrats d'entretien et d'assistance des installations techniques, à savoir le conditionnement d'air, les installations d'extinction, les onduleurs (UPS), les groupes électrogènes, les chaudières, les lave-vaisselle, les percolateurs, les adoucisseurs d'eau, les fontaines à eau, les ascenseurs et les portes coulissantes. Ces contrats sont le plus souvent imposés par une réglementation.

Les dépenses d'entretien des installations techniques sont récurrentes puisqu'elles découlent de contrats.

Les contrats d'entretien qui contiennent une clause d'indexation, ont vu leurs prix augmenter. Ces augmentations ont pu être compensées par des réductions de dépenses ailleurs. En particulier, le remplacement du central téléphonique ainsi que le développement d'un nouveau système de vote par les services du Sénat ont permis de mettre fin à deux contrats d'entretien assez onéreux.

6114 Entretien et réparation matériel roulant

Budget 2021:	12 000 euros
Dépenses 2021:	5 764 euros
Budget 2022:	7 000 euros
Budget 2023:	7 500 euros

Le compte 6114 couvre les dépenses d'entretien et de réparation du parc automobile.

Les dépenses d'entretien et de réparation du matériel roulant sont restées en deçà des montants qui figuraient au budget. Ces derniers ont été revus à la baisse en 2022.

6115 Entretien et réparation TIC

Budget 2021:	155 076 euros
Dépenses 2021:	169 205 euros
Budget 2022:	183 155 euros
Budget 2023:	142 073 euros

het algemene laagspanningsbord (Leuvenseweg 5), de installatie van camera's en beeldschermen in de commissiezalen en schilderwerken.

6113 Onderhoud en herstelling machines, materiaal, uitrusting en meubilair

Begroting 2021:	135 000 euro
Uitgaven 2021:	141 713 euro
Begroting 2022:	167 800 euro
Begroting 2023:	145 100 euro

Rekening 6113 omvat onderhouds- en support contracten voor technische installaties, namelijk *airconditioning*, brandblusinstallaties, noodstroomvoeding (UPS-systemen), generatoren, boilers, vaatwassers, koffiezetmachines, waterontharders, waterfonteinen, liften en de schuifdeuren. Deze contracten worden meestal door regelgeving opgelegd.

De uitgaven voor het onderhoud van de technische installaties zijn periodiek terugkerend, aangezien ze voortvloeien uit contracten.

De onderhoudscontracten die een indexatieclausule bevatten, werden duurder. Die prijsstijgingen konden gecompenseerd worden door lagere uitgaven elders. Door de vervanging van de telefooncentrale en de ontwikkeling van een nieuw stelsysteem door de diensten van de Senaat, konden in het bijzonder twee vrij dure onderhoudscontracten worden beëindigd.

6114 Onderhoud en herstelling rollend materieel

Begroting 2021:	12 000 euro
Uitgaven 2021:	5 764 euro
Begroting 2022:	7 000 euro
Begroting 2023:	7 500 euro

Rekening 6114 omvat de uitgaven voor onderhoud en herstelling van het wagenpark.

De uitgaven voor onderhoud en herstelling van het rollend materieel zijn onder de begrote bedragen gebleven. Die bedragen werden voor 2022 naar beneden bijgesteld.

6115 Onderhoud en herstelling ICT

Begroting 2021:	155 076 euro
Uitgaven 2021:	169 205 euro
Begroting 2022:	183 155 euro
Begroting 2023:	142 073 euro

Le compte 6115 couvre les dépenses relatives aux contrats d'entretien: système d'enregistrements des séances *Courtsmart*, serveurs informatiques (physiques et virtuels), imprimantes, gestion des stocks, gestion technique du site intranet, *backup* des données, poste électronique, matériel réseaux, plateformes de sécurités, logiciel de bases de données Informix (IBM), etc.

Ces dépenses sont récurrentes, puisqu'elles découlent de contrats.

6116 Entretien et réparation restaurant

Budget 2021:	15 800 euros
Dépenses 2021:	35 euros
Budget 2022:	0 euros
Budget 2023:	5 000 euros

Le compte 6116 couvre les dépenses d'entretien et de réparation du restaurant en libre-service, qui concernent tant l'infrastructure que l'équipement, comme les contrats d'entretien (infrastructure de la cuisine, CVC et autres dispositifs techniques, aménagement architectural, ascenseur), l'achat des grosses pièces de rechange et les réparations en régie.

Ces dépenses sont supportées à parts égales par le Sénat et par la Chambre des représentants, contrairement aux dépenses relatives au restaurant classique (*Moniteur*) qui sont supportées par la Chambre seule.

En 2021 les dépenses d'entretien et de réparation du restaurant en libre-service ont été négligeables puisqu'il y avait la perspective d'une rénovation complète en 2022. C'est dans cette même perspective qu'aucun crédit n'a été prévu pour cette année.

Les dépenses des travaux de rénovation en cours de la cuisine et du restaurant en libre-service seront imputées au compte 6600 (dépenses d'investissement).

6121 Fournitures de bureau

Budget 2021:	39 200 euros
Dépenses 2021:	19 391 euros
Budget 2022:	20 000 euros
Budget 2023:	20 000 euros

Le compte 6121 couvre des dépenses de nature très diverse, notamment les achats de papier, d'encre et de *toner*, ainsi que les diverses fournitures de bureau.

Rekening 6115 omvat de uitgaven voor onderhoudscontracten: het *Courtsmart*-systeem voor de opname van de vergaderingen, computerservers (fysiek en virtueel), printers, voorraadbeheer, technisch beheer van de intranetsite, *back-ups* van de gegevens, elektronische post, netwerkapparatuur, beveiligingsplatformen, databank *software* Informix (IBM), enz.

Deze uitgaven zijn periodiek terugkerend, aangezien ze voortvloeien uit contracten.

6116 Onderhoud en herstelling restaurant

Begroting 2021:	15 800 euro
Uitgaven 2021:	35 euro
Begroting 2022:	0 euro
Begroting 2023:	5 000 euro

Rekening 6116 omvat de uitgaven voor onderhoud en herstelling van het zelfbedieningsrestaurant, met betrekking tot zowel de infrastructuur als de uitrusting, zoals de onderhoudscontracten (keukeninfrastructuur, HVAC en andere technieken, architecturale inrichting, lift), de aankoop van grote wisselstukken en herstellingen in eigen beheer.

Deze uitgaven worden gelijkelijk gedragen door de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers, in tegenstelling tot de uitgaven met betrekking tot het klassieke restaurant (*Moniteur*), die enkel ten laste van de Kamer zijn.

In 2021 waren de uitgaven voor onderhoud en herstelling van het zelfbedieningsrestaurant verwaarloosbaar wegens het vooruitzicht van een volledige renovatie ervan in 2022. Daarom werd er ook voor dat jaar geen krediet ingeschreven.

De uitgaven voor de lopende renovatie van de keuken en het zelfbedieningsrestaurant komen ten laste van rekening 6600 (investeringsuitgaven).

6121 Kantoorbenodigdheden

Begroting 2021:	39 200 euro
Uitgaven 2021:	19 391 euro
Begroting 2022:	20 000 euro
Begroting 2023:	20 000 euro

Rekening 6121 omvat een breed scala van uitgaven, waaronder de aankoop van papier, inkt en *toners*, en diverse kantoorbenodigdheden.

Le montant prévu en 2021 pour les fournitures de bureau (39 200 euros) a été revu à la baisse en 2022 (20 000 euros). Il a été décidé de maintenir ce dernier montant en 2023, malgré les hausses des prix en cours.

6122 Livres, brochures, bibliothèque

Budget 2021:	582 670 euros
Dépenses 2021:	506 086 euros
Budget 2022:	542 936 euros
Budget 2023:	555 425 euros

Le compte 6122 couvre tout d'abord les frais d'abonnement à l'Agence Belga.

Comme le contrat avec Belga contient une clause d'indexation, le prix de l'abonnement a dû être revu à la hausse. Pour 2022, ce prix s'élève à 287 341 euros par an et pour 2023 un montant de 300 000 euros a été inscrit au budget.

Cette augmentation a pu être compensée par une réduction des dépenses de la Bibliothèque. Le Sénat prend en charge 50 % des dépenses de fonctionnement de la Bibliothèque du Parlement fédéral. La direction de la Bibliothèque a réduit ses coûts annuels de fonctionnement à 175 000 euros par assemblée. Les coûts relatifs au personnel de la Bibliothèque sont intégralement à charge du budget de la Chambre.

Le compte 6122 couvre enfin les dépenses liées aux abonnements (codes, dictionnaires, annuaires, revues scientifiques et bases de données juridiques payantes) et les dépenses d'achat de monographies. Ces dépenses sont évaluées chaque année.

6123 Impression

Budget 2021:	125 200 euros
Dépenses 2021:	163 028 euros
Budget 2022:	163 012 euros
Budget 2023:	138 400 euros

Depuis le début de la présente législature, le Sénat fait appel exclusivement à l'imprimerie de la Chambre pour l'impression des documents parlementaires.

Les dépenses d'impression des documents parlementaires sont difficiles à prévoir: elles dépendent principalement de l'activité parlementaire qui peut être variable.

Het in 2021 voorziene bedrag voor kantoorbenodigdheden (39 200 euro) werd in 2022 naar beneden bijgesteld (20 000 euro). Er werd beslist om dit bedrag te behouden in 2023 ondanks de huidige prijsstijgingen.

6122 Boeken, brochures, bibliotheek

Begroting 2021:	582 670 euro
Uitgaven 2021:	506 086 euro
Begroting 2022:	542 936 euro
Begroting 2023:	555 425 euro

Rekening 6122 omvat de abonnementskosten voor het Agentschap Belga.

Aangezien het contract met Belga een indexatieclausule bevat, moest de prijs van het abonnement naar boven worden herzien. Voor 2022 is dat 287 341 euro per jaar en voor 2023 werd een bedrag van 300 000 euro in de begroting opgenomen.

Die toename kon worden gecompenseerd door een vermindering van de uitgaven van de Bibliotheek. De Senaat neemt 50 % van de werkingsuitgaven van de Bibliotheek van het Federaal Parlement ten laste. De directie van de Bibliotheek heeft de jaarlijkse kosten verlaagd tot 175 000 euro per assemblee. Het personeel van de Bibliotheek valt volledig onder het budget van de Kamer.

Rekening 6122 omvat tot slot de uitgaven voor abonnementen (wetboeken, woordenboeken, repertoria, wetenschappelijke tijdschriften en betalende juridische gegevensbanken) en de uitgaven voor de aankoop van monografieën. Deze uitgaven worden elk jaar geëvalueerd.

6123 Drukwerk

Begroting 2021:	125 200 euro
Uitgaven 2021:	163 028 euro
Begroting 2022:	163 012 euro
Begroting 2023:	138 400 euro

Sinds het begin van de huidige zittingsperiode doet de Senaat voor het drukken van parlementaire stukken uitsluitend een beroep op de drukkerij van de Kamer.

De uitgaven van het drukken van de parlementaire documenten zijn moeilijk te voorzien: ze hangen hoofdzakelijk af van de parlementaire activiteit die variabel kan zijn.

La mise en œuvre au Sénat d'une politique *paperless* a entraîné une réduction structurelle des dépenses pour ce poste. Toutefois, l'impression proprement dite («*drukwerk*») ne constitue qu'une partie du travail de l'imprimeur. La composition du texte («*zetwerk*»), continue d'être nécessaire, même pour les documents électroniques (120 000 euros).

Par ailleurs, le Sénat poursuivra l'impression de ses rapports d'information sous forme de brochures illustrées, à l'intention du public (20 000 euros).

6124 Matériel, outillage et mobilier

Budget 2021:	301 300 euros
Dépenses 2021:	210 424 euros
Budget 2022:	283 383 euros
Budget 2023:	246 785 euros

Le compte 6124 couvre d'abord les achats de matériel du service technique (électricité, menuiserie, peinture, plomberie, etc.), ainsi que les appareils téléphoniques. Les montants inscrits au budget sont calculés sur la moyenne des derniers exercices et sont stables (145 000 euros).

Le compte couvre ensuite l'achat des tenues de travail et des uniformes, à savoir les tenues et chaussures de travail des techniciens, des technicien(ne)s de surface et des huissiers, qui sont remplacées à intervalles réguliers (15 375 euros).

Le compte couvre aussi l'achat de mobilier. Les dépenses de mobilier sont restées en deçà des montants qui avaient été inscrits au budget. Ces derniers ont donc été revus à la baisse en 2022 (10 250 euros).

Le compte couvre encore l'achat des produits d'entretien. Suite à l'externalisation du nettoyage, les dépenses de produits d'entretien ont fortement diminué. Les montants ont donc aussi été revus à la baisse (26 500 euros).

Le compte couvre enfin les dépenses relatives au patrimoine artistique du Sénat, à savoir l'entretien, la conservation et la restauration du patrimoine, les achats de matériel et d'œuvres d'art, ainsi que les services de tiers et les projets (60 000 euros).

Diverses restaurations (vases Imari, bronzes du square de Louvain, etc.) ont été entamées en 2021 mais ne seront facturées qu'en 2022. Une première série de plaquettes / cartels en plexi a été placée auprès des œuvres

De invoering van een *paperless policy* in de Senaat heeft geleid tot een structurele vermindering van de uitgaven voor deze post. Het drukwerk zelf maakt immers maar een deel uit van het werk van de drukker. Het zetwerk blijft nog altijd nodig, ook voor documenten in elektronische vorm (120 000 euro).

Bovendien zal de Senaat zijn informatieverlagen blijven drukken in de vorm van geïllustreerde brochures, die voor het publiek bedoeld zijn (20 000 euro).

6124 Materieel, gereedschap en meubilair

Begroting 2021:	301 300 euro
Uitgaven 2021:	210 424 euro
Begroting 2022:	283 383 euro
Begroting 2023:	246 785 euro

Rekening 6124 omvat de aankopen van materiaal voor de technische dienst (elektriciteit, schrijnwerkerij, schilderwerken, loodgieterij, enz.), alsook de telefoontoestellen. De in de begroting opgenomen bedragen zijn berekend op basis van het gemiddelde van de afgelopen boekjaren en zijn stabiel (145 000 euro).

De rekening omvat verder de aanschaf van werkkleding en uniformen, dat wil zeggen werkkleding en -schoenen voor technici, schoonmaakpersoneel en bodes, die op gezette tijden worden vervangen (15 375 euro).

De rekening omvat ook de aankoop van meubilair. De uitgaven voor meubilair zijn onder de begrote bedragen gebleven en werden bijgevolg naar beneden bijgesteld in 2022 (10 250 euro).

De rekening dekt nog de aankoop van schoonmaakmiddelen. Als gevolg van de uitbesteding van het schoonmaakwerk zijn de uitgaven voor schoonmaakmiddelen sterk gedaald. De bedragen zijn daarom ook naar beneden bijgesteld (26 500 euro).

Ten slotte bestrijkt de rekening de uitgaven voor het kunstpatrimonium van de Senaat, dat wil zeggen het onderhoud, de instandhouding en de restauratie van het patrimonium, de aankoop van materiaal en kunstwerken, alsook de diensten van derden en de projecten (60 000 euro).

Diverse restauraties werden in 2021 gestart (Imari-vazen, bronzes beelden van het plantsoen aan de Leuvenseweg, enz.) maar deze zullen pas in 2022 worden gefactureerd. Een eerste reeks plaatjes / bijschriften in plexiglas werd

d'art sur le parcours public. La nouvelle réserve d'art a été aménagée.

Pour 2023, une série de restaurations sont programmées (encadrements des portraits de présidents, tapisseries, etc.). Les bustes royaux seront inaugurés en 2023. À cet effet, une dernière tranche de 30 000 euros a été inscrite au budget. Un montant a été prévu pour la réestimation partielle de la collection d'art du Sénat, dans l'optique d'un marché public relatif au renouvellement de l'assurance de ce patrimoine.

6126 Informatique

Budget 2021:	188 924 euros
Dépenses 2021:	181 298 euros
Budget 2022:	211 443 euros
Budget 2023:	213 446 euros

Le compte 6126 couvre les licences (logiciel) et les abonnements. Le compte couvre aussi les dépenses d'achat de matériel. Pour l'exercice 2023, les achats concerneront le remplacement par phases des PC, le renouvellement des serveurs *Courtsmart* et des systèmes de stockage de données NAS et le déménagement des serveurs de courriels vers le *cloud*.

6129 Équipements d'utilité publique

Budget 2021:	290 300 euros
Dépenses 2021:	347 266 euros
Budget 2022:	256 000 euros
Montant proposé 2023:	750 779 euros
Montant adopté 2023:	250 779 euros

Le compte 6129 couvre la consommation d'énergie (gaz et électricité) et d'eau au Palais de la Nation (aile du Sénat), à la Maison des parlementaires (50 %) et à la Bibliothèque du Parlement fédéral (50 %), ainsi que les frais d'essence et d'abonnements à la télédistribution.

Le montant des dépenses en matière d'énergie est tributaire de l'évolution des prix du gaz et de l'électricité et des conditions climatiques. Ces facteurs sont difficilement prévisibles.

En 2021 déjà, les dépenses d'énergie ont quasiment doublé, sous l'effet conjoint d'une hausse des prix et d'un hiver particulièrement long. Elles se sont élevées à 347 266 euros.

naast de kunstwerken op het parcours voor het publiek geplaatst. De nieuwe kunststopslagruimte is ingericht.

Voor 2023 zijn een reeks restauraties gepland (inkadering van de portretten van voorzitters, wandtapijten, enz.). De koninklijke bustes zullen in principe in 2023 worden ingehuldigd. Hiertoe is een laatste schijf van 30 000 euro op de begroting ingeschreven. Met het oog op een openbare aanbesteding voor de vernieuwing van de verzekering van het kunstpatrimonium werd er een bedrag voorzien, voor de herschatting van een deel van de kunstverzameling van de Senaat.

6126 Informatica

Begroting 2021:	188 924 euro
Uitgaven 2021:	181 298 euro
Begroting 2022:	211 443 euro
Begroting 2023:	213 446 euro

Rekening 6126 betreft de licenties (*software*) en de abonnements. De rekening omvat ook de uitgaven voor de aankoop van materiaal. Voor het jaar 2023 omvatten de aankopen de gefaseerde vervanging van pc's, de vernieuwing van *Courtsmart-servers* en NAS-gegevensopslagsystemen en de verplaatsing van *mail-servers* naar de *cloud*.

6129 Nutsvoorzieningen

Begroting 2021:	290 300 euro
Uitgaven 2021:	347 266 euro
Begroting 2022:	256 000 euro
Voorgesteld bedrag 2023:	750 779 euro
Aangenomen bedrag 2023:	250 779 euro

Rekening 6129 betreft het verbruik van energie (gas en elektriciteit) en water in het Paleis der Natie (gedeelte Senaat), het Huis der parlementsleden (50 %) en de Bibliotheek van het Federaal Parlement (50 %), en de kosten van benzine en teledistributieabonnements.

Het bedrag van de energie-uitgaven hangt af van de evolutie van de gas- en elektriciteitsprijzen en de weersomstandigheden. Deze factoren zijn moeilijk te voorspellen.

Reeds in 2021 zijn de uitgaven voor energie nagenoeg verdubbeld, als gevolg van de stijging van de prijzen en van een bijzonder lange winter. Ze bedroegen 347 266 euro.

La situation internationale actuelle contraint à une estimation des budgets beaucoup plus élevée qu'elle ne l'était par le passé.

Afin de réduire sa consommation énergétique, le Sénat procède, depuis plus de dix ans déjà, à de nombreux investissements structurels en vue d'améliorer la performance énergétique des bâtiments du Palais de la Nation (double vitrage, isolation des toitures, isolations murales, films solaires, stores, etc.) et des installations (installations CVC, radiateurs et canalisations, chaudières à condensation ou à cogénération, ventilation, *relamping*, nouveaux ascenseurs, suppression de l'eau chaude, etc.).

Cela fait plusieurs années qu'une partie importante des toitures sont remplacées et isolées selon les normes les plus strictes. Des panneaux solaires ont aussi été installés. Le remplacement des toitures et l'installation de panneaux solaires supplémentaires se poursuivent en 2022 et 2023.

Le Sénat a décroché pour son bâtiment un certificat de performance énergétique B-. Pour un bâtiment datant du XVIII^e siècle, d'une telle importance, c'est particulièrement remarquable.

L'excellence de la prestation énergétique des bâtiments et des installations techniques vient encore d'être confirmée à la faveur d'un audit réalisé au Sénat par le facilitateur Bâtiment durable de Bruxelles Environnement. Ces efforts ont porté leurs fruits: la politique menée en matière d'énergie et de développement durable a entraîné depuis 2009 une réduction substantielle de la consommation de gaz et d'électricité.

Pour ce qui est de ses achats d'électricité, le Sénat a opté pour de l'électricité verte, issue de l'énergie hydraulique et de l'énergie éolienne.

Un audit énergétique a été réalisé en 2017 en vue de poursuivre cette politique à la Maison des parlementaires, dont le certificat de prestation énergétique est actuellement de niveau C+. Eu égard à cet audit, il s'ensuivra toute une série d'investissements durables au cours des trois prochaines années. Ceux-ci sont décrits dans le commentaire du compte 6600 (voir *infra*).

Dans le contexte actuel de crise énergétique, le Bureau du Sénat a défini une série de directives en vue de réduire la température du chauffage des bâtiments, de fermer les bâtiments pendant les périodes de congé et de réaliser un zonage thermique en identifiant les espaces non utilisés pendant une période donnée.

De huidige internationale situatie verplicht ertoe voor dit deel van de begroting veel hogere ramingen te doen dan in het verleden.

Om zijn energieverbruik te doen dalen, investeert de Senaat al meer dan tien jaar in talrijke structurele aanpassingen om de energieprestatie van de gebouwen (dubbel glas, dakisolatie, muurisolatie, zonnepanelen, zonnegordijnen, enz.) en van de installaties (HVAC-installaties, radiatoren en buizen, condensatieketels of ketels met warmtekrachtkoppeling, ventilatie, *relamping*, nieuwe liften, afsluiting van warm water, enz.) van het Paleis der Natie te verbeteren.

Sinds enkele jaren wordt een aanzienlijk deel van de daken vervangen en geïsoleerd volgens de strengste normen. Er werden ook zonnepanelen geplaatst. De vervanging van de daken en het installeren van bijkomende zonnepanelen gaan door in 2022 en 2023.

De Senaat heeft voor zijn gebouw een energieprestatiecertificaat B- verkregen. Voor een gebouw van die omvang uit de 18de eeuw is dat heel opmerkelijk.

Onlangs werd de zeer goede energieprestatie van de gebouwen en de technische installaties nogmaals bevestigd tijdens een audit uitgevoerd in de Senaat door de facilitator Duurzame Gebouwen van Leefmilieu Brussel. Deze inspanningen hebben geloond: het gevoerde beleid inzake energie en duurzame ontwikkeling heeft sedert 2009 voor een substantiële afname van het verbruik van gas en elektriciteit gezorgd.

Wat de aankoop van elektriciteit betreft, heeft de Senaat resoluut gekozen voor groene elektriciteit afkomstig van waterkracht en uit windenergie.

Er werd in 2017 een energie-audit uitgevoerd om dit beleid voort te zetten in het Huis der parlementsliden dat momenteel een energieprestatiecertificaat C+ heeft. Naar aanleiding van deze audit worden daar in de komende drie jaar een hele reeks duurzame investeringen gedaan. Die worden in de commentaar bij rekening 6600 beschreven (zie verder).

In de huidige context van de energiecrisis heeft het Bureau van de Senaat een aantal richtlijnen vastgelegd om de temperatuur van de verwarming van de gebouwen te verlagen, de gebouwen te sluiten tijdens de vakantieperiodes en een thermische zone-indeling te maken, waarbij wordt bepaald welke ruimten in een bepaalde periode niet worden gebruikt.

Les membres du personnel sont aussi sensibilisés à fournir une contribution personnelle pour réduire la consommation énergétique, au moyen de campagnes concernant notamment l'usage des valves thermostatiques, l'extinction de l'éclairage et la fermeture des portes, l'usage des fonctions d'économies d'électricité de l'ordinateur, l'usage des escaliers plutôt que des ascenseurs, etc.

En ce qui concerne l'exercice 2023, les montants pour le Palais de la Nation (513 079 euros) ont été calculés sur la base d'une estimation de notre fournisseur de gaz et d'électricité.

Les montants repris pour la Maison des parlementaires et la Bibliothèque (205 000 euros) ont été fournis par les services de la Chambre.

Compte tenu du caractère exceptionnel de l'évolution des prix de l'énergie, le Bureau a décidé de faire appel aux réserves du Sénat à concurrence de 500 000 euros pour couvrir ces dépenses.

6130 Rétributions de tiers

Budget 2021:	753 000 euros
Dépenses 2021:	858 946 euros
Budget 2022:	941 510 euros
Budget 2023:	1 001 450 euros

Le compte 6130 qui n'existait pas dans l'ancien plan comptable, regroupe les dépenses de rétributions de tiers qui étaient jadis éparpillées entre différents comptes.

L'inventaire des dépenses qui devaient être inscrites sous le compte 6130 a été progressivement affiné. Ceci explique les différences entre les montants inscrits pour les exercices 2021 et 2022.

Le compte couvre principalement les rétributions versées à la société en charge du nettoyage des locaux du Sénat. Suite à l'arrêt des recrutements, le personnel d'entretien interne n'avait cessé de se réduire, ce qui a nécessité un recours de plus en plus fréquent à des sociétés externes pour assurer l'entretien des locaux du Sénat et les travaux de déménagement. Un accord avait également été conclu avec la Chambre, qui avait mis une équipe à la disposition du Sénat. Le Bureau du Sénat a décidé d'apporter une solution structurelle à cette question, en confiant l'entretien du Palais de la Nation à une société de nettoyage sélectionnée au terme d'une procédure de marché public. Suite aux indexations

De personeelsleden worden ook gesensibiliseerd om een persoonlijke bijdrage te leveren voor de inperking van het energieverbruik door middel van campagnes over onder andere het gebruik van thermostatische kranen, het uitschakelen van de verlichting en het sluiten van de deuren, het inschakelen van de stroombesparende functies van de computer, het nemen van de trappen in plaats van de lift, enz.

Wat het boekjaar 2023 betreft, werden de bedragen voor het Paleis der Natie (513 079 euro) berekend op basis van een raming van onze gas- en elektriciteitsleverancier.

De bedragen voor het Huis der parlementsleden en de Bibliotheek (205 000 euro) zijn afkomstig van de diensten van de Kamer.

Rekening houdend met het uitzonderlijke karakter van de evolutie van de energieprijzen heeft het Bureau beslist de reserves van de Senaat ten bedrage van 500 000 euro aan te spreken om deze kosten te dekken.

6130 Vergoedingen aan derden

Begroting 2021:	753 000 euro
Uitgaven 2021:	858 946 euro
Begroting 2022:	941 510 euro
Begroting 2023:	1 001 450 euro

Rekening 6130, die in het vroegere rekeningstelsel niet bestond, bundelt de uitgaven voor vergoedingen aan derden die vroeger verspreid waren over verschillende rekeningen.

De inventaris van de uitgaven die onder rekening 6130 moeten vallen, werd geleidelijk aan verfijnd. Dit verklaart de verschillen tussen de bedragen van de boekjaren 2021 en 2022.

De rekening bevat voornamelijk de vergoedingen die gestort zijn aan het bedrijf dat de lokalen van de Senaat schoonmaakt. Na de wervingsstop was het interne schoonmaakpersoneel geleidelijk aan zo geslonken dat er steeds vaker een beroep moest worden gedaan op externe bedrijven voor het onderhoud van de lokalen van de Senaat en de verhuizingswerken. Er werd ook een akkoord gesloten met de Kamer, die een *team* ter beschikking van de Senaat had gesteld. Het Bureau van de Senaat heeft besloten een structurele oplossing aan te reiken voor dit probleem, en het onderhoud van het Paleis der Natie uit te besteden aan een schoonmaakbedrijf dat geselecteerd is via een openbare

de salaires, le prix a dû être revu à la hausse. Il s'élève pour 2023 à 780 000 euros.

Le Sénat prévoit également chaque année un montant pour faire face aux frais de traduction, pour des traductions effectuées vers d'autres langues que le néerlandais et le français, ainsi qu'aux frais relatifs aux interprètes externes (70 000 euros).

Le compte couvre les frais, fixes et variables, relatifs au système de caméras autres que les caméras de surveillance (13 500 euros). Depuis le début de la nouvelle législature un nouveau système de régie a été mis en place, géré par une firme externe.

Plusieurs catégories de dépenses figurent désormais aussi dans ce compte alors qu'elles étaient inscrites dans d'autres comptes précédemment, ce qui explique par ailleurs l'augmentation de 2021 à 2022 des montants inscrits au compte: l'organisation et la retransmission d'événements (60 000 euros), les travaux de reliure et de restauration des archives et les missions de consultance pour le service des Archives (41 000 euros). En ce qui concerne l'exercice 2021, l'on mentionnera pour ces différents postes les dépenses relatives à la remarquable exposition «*Marie Janson*» (conception, scénographie, réalisation de films et achat du mobilier d'exposition).

On notera encore les prestations du bureau d'architecte pour les travaux de renouvellement des toitures du Palais de la Nation et d'embellissement des façades, les déménagements et les prestations des carillonneurs.

6140 Assurances (hormis personnel)

Budget 2021:	63 000 euros
Dépenses 2021:	63 646 euros
Budget 2022:	78 771 euros
Budget 2023:	84 370 euros

Le compte 6140 couvre les assurances pour les bâtiments et pour le parc automobile ainsi que quelques assurances diverses (patrimoine artistique, vestiaires, informatique, etc.).

Les dépenses inscrites sur ce compte sont stables.

aanbestedingsprocedure. Als gevolg van de loonindexeringen moest een hogere prijs worden opgenomen. Voor 2023 bedraagt hij 780 000 euro.

De Senaat boekt elk jaar ook een bedrag om de kosten van vertalingen naar andere talen dan het Nederlands en het Frans te dekken, alsook de kosten voor externe tolken (70 000 euro).

Onder deze rekening vallen ook de vaste en variabele kosten voor het camerasysteem dat niet tot de bewakingscamera's behoort (13 500 euro). In het begin van de nieuwe zittingsperiode werd een nieuw regiesysteem geïnstalleerd, dat sindsdien door een externe firma wordt beheerd.

Verskillende andere uitgaven, die vroeger onder andere rekeningen werden ingeschreven, verschijnen voortaan ook in deze rekening, wat overigens de verhoging tussen 2021 en 2022 verklaart van de op de rekening ingeschreven bedragen: de organisatie en heruitzending van evenementen (60 000 euro), het inbinden van boeken en de restauratie van de archieven en de *consultancy*-opdrachten voor de dienst Archief (41 000 euro). Wat het boekjaar 2021 betreft, vermelden we bij die diverse posten de uitgaven van de opmerkelijke «*Marie Janson*»-tentoonstelling (concept, scenografie, realisatie van films en aankoop van tentoonstellingsmeubilair).

Verder zijn er de werkzaamheden van het architectenbureau voor de vernieuwing van de daken van het Paleis der Natie en voor de verfraaiing van de gevels, de verhuizingen en de kosten voor de beiaardiers.

6140 Verzekeringen (andere dan personeel)

Begroting 2021:	63 000 euro
Uitgaven 2021:	63 646 euro
Begroting 2022:	78 771 euro
Begroting 2023:	84 370 euro

Rekening 6140 betreft de verzekeringen voor de gebouwen en het wagenpark, alsook enkele diverse verzekeringen (kunstpatrimonium, vestiaires, informatica, enz.)

De uitgaven voor deze rekening zijn stabiel.

6151 Restauration

Budget 2021:	155 400 euros
Dépenses 2021:	68 246 euros
Budget 2022:	163 854 euros
Budget 2023:	155 900 euros

Le compte 6151 couvre les frais de consommation de boissons (cafétéria) qui ont diminué suite à l'installation d'un système de filtration de l'eau courante, en remplacement des bouteilles d'eau minérale.

Le compte couvre aussi les frais de restauration lors des activités parlementaires (séances plénières, réunions organisées durant le temps de midi, etc.), ainsi que les frais de repas ou de réception offerts à l'occasion d'événements organisés par le Sénat (célébrations nationales, journées portes ouvertes, colloques, éducation à la citoyenneté, autres obligations protocolaires).

La pandémie a entraîné en 2020 et 2021 une diminution importante des dépenses de ce compte, suite à l'annulation de tous les événements organisés par le Sénat et cette situation a perduré encore au cours du premier trimestre de 2022.

6152 Protocole

Budget 2021:	105 000 euros
Dépenses 2021:	18 086 euros
Budget 2022:	16 421 euros
Budget 2023:	18 150 euros

La ventilation des dépenses du protocole, qui relevaient dans le passé d'un seul compte, a été corrigée, ce qui explique que les montants inscrits au compte 6152 ont varié lors des exercices 2021 et 2022.

Le compte 6152 ne couvre que les dépenses du protocole au sens strict, comme les cadeaux, les fleurs ou la boutique. Les autres dépenses du protocole, à savoir les frais de repas, les frais d'impression ou la rétribution de tiers, à l'occasion d'événements organisés par le Sénat, ont été inscrites dans les comptes idoines, à savoir dans les comptes 6151, 6123 et 6130.

6153 Frais de missions

Budget 2021:	246 350 euros
Dépenses 2021:	31 684 euros
Budget 2022:	190 305 euros
Budget 2023:	207 086 euros

6151 Catering

Begroting 2021:	155 400 euro
Uitgaven 2021:	68 246 euro
Begroting 2022:	163 854 euro
Begroting 2023:	155 900 euro

Rekening 6151 betreft de kosten van het drankverbruik (cafeteria), die gedaald zijn sinds de installatie van een filtersysteem voor leidingwater ter vervanging van de flessen mineraalwater.

De rekening bevat ook de kosten van de *catering* tijdens parlementaire activiteiten (plenaire vergaderingen, vergaderingen tijdens het middaguur, enz.) en de kosten voor maaltijden of recepties die de Senaat aanbiedt ter gelegenheid van evenementen die hij organiseert (nationale vieringen, opendeurdagen, colloquia, activiteiten rond burgerzin, andere protocollaire verplichtingen).

De pandemie heeft geleid tot een sterke afname van de uitgaven op deze rekening in 2020 en 2021, ten gevolge van het schrappen van alle evenementen die de Senaat organiseert en deze situatie is nog ruimschoots blijven voortduren tijdens het eerste trimester van 2022.

6152 Protocol

Begroting 2021:	105 000 euro
Uitgaven 2021:	18 086 euro
Begroting 2022:	16 421 euro
Begroting 2023:	18 150 euro

De verdeling van de uitgaven voor het protocol, die vroeger in één begrotingsrekening werden ondergebracht, is aangepast, wat de verschillen in de bedragen van rekening 6152 tussen 2021 en 2022 verklaart.

Rekening 6152 betreft alleen de uitgaven voor het protocol *stricto sensu*, zoals cadeaus, bloemen of de Boetiek. De andere uitgaven voor het protocol, met name de kosten van maaltijden en drukwerk, de vergoedingen aan derden ter gelegenheid van evenementen die de Senaat organiseert, zijn nu opgenomen in daarvoor geschikte rekeningen, meer bepaald de rekeningen 6151, 6123 en 6130.

6153 Kosten zendingen

Begroting 2021:	246 350 euro
Uitgaven 2021:	31 684 euro
Begroting 2022:	190 305 euro
Begroting 2023:	207 086 euro

Le compte 6153 couvre les frais de mission des sénateurs mandatés dans les différentes assemblées et conférences interparlementaires, principalement dans le cadre européen: OSCE (44 320 euros), COSAC, PESC/PESD, SCEG, Europol (41 000 euros), Conférence des présidents (13 000 euros), Sénats d'Europe (4 000 euros), IPEX (6 000 euros), Conférence de l'Espace (8 000 euros), Assemblée parlementaire de l'Union pour la Méditerranée (9 000 euros) et Partenariat parlementaire Asie-Europe (5 000 euros).

Ce compte ne couvre pas les dépenses pour les missions OTAN, Conseil de l'Europe et UIP. Les délégations auprès de ces institutions ont une comptabilité propre et reçoivent un subside de la Chambre des représentants et du Sénat (voir compte 6410).

Par ailleurs le Bureau doit pouvoir disposer d'une latitude suffisante pour permettre aux membres de participer à des missions d'observation d'élections et à des missions multilatérales diverses (55 000 euros).

La pandémie a entraîné en 2020 et 2021 une forte diminution de dépenses des missions.

6160 Frais d'expédition et télécommunications

Budget 2021:	95 000 euros
Dépenses 2021:	56 520 euros
Budget 2022:	71 000 euros
Budget 2023:	61 000 euros

Le Sénat a adhéré à un marché FORCMS de services de téléphonie mobile au plan tarifaire avantageux. Il semble raisonnable de fixer le budget des frais de télécommunications en 2023 à 61 000 euros.

II. INDEMNITÉS, TRAITEMENTS ET FRAIS CONNEXES

6210 Indemnités sénatoriales

Budget 2021:	1 088 815 euros
Dépenses 2021:	1 001 909 euros
Budget 2022:	1 133 573 euros
Budget 2023:	1 250 290 euros

Les dépenses relatives aux indemnités sénatoriales augmentent fortement suite aux indexations qui sont intervenues en octobre 2021, en février, avril, juin, septembre et décembre 2022.

Rekening 6153 betreft de kosten van de zendingen van de senatoren die afgevaardigd zijn in verschillende interparlementaire assemblees en conferenties, hoofdzakelijk in een Europees kader: OVSE (44 320 euro), COSAC, GVDB/EVDB, SECB, Europol (41 000 euro), Conferentie van voorzitters (13 000 euro), Senaten van Europa (4 000 euro), IPEX (6 000 euro), de Ruimteconferentie (8 000 euro), de Parlementaire Assemblee van de Middellandse Zee-unie (9 000 euro) en Parlementair partnerschap Azië-Europa (5 000 euro).

Deze rekening dekt niet de uitgaven van de zendingen voor de NATO, de Raad van Europa en de IPU. De delegaties bij deze instellingen hebben een eigen boekhouding en ontvangen een subsidie van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat (zie rekening 6410).

Het Bureau moet ook voldoende speelruimte hebben om de leden te kunnen laten deelnemen aan verkiezingswaarnemingen en diverse multilaterale zendingen (55 000 euro).

De pandemie heeft in 2020 en 2021 een sterke vermindering van de uitgaven voor zendingen met zich meegebracht.

6160 Verzendkosten en telecommunicatie

Begroting 2021:	95 000 euro
Uitgaven 2021:	56 520 euro
Begroting 2022:	71 000 euro
Begroting 2023:	61 000 euro

De Senaat heeft zich aangesloten bij een FORCMS-aanbesteding voor mobiele telefoniediensten met een voordelig tariefplan. De kosten voor telecommunicatie in 2023 kunnen redelijkerwijs op 61 000 euro worden geraamd.

II. VERGOEDINGEN, WEDDEN EN AANVERWANTE KOSTEN

6210 Vergoedingen senatoren

Begroting 2021:	1 088 815 euro
Uitgaven 2021:	1 001 909 euro
Begroting 2022:	1 133 573 euro
Begroting 2023:	1 250 290 euro

De uitgaven voor de vergoedingen van de senatoren nemen fors toe als gevolg van de indexeringen in oktober 2021, februari, april, juni, september en december 2022.

Seuls les dix sénateurs cooptés perçoivent une indemnité à charge du Sénat, équivalant à 50 % de l'indemnité parlementaire. Les indemnités des cinquante sénateurs des entités fédérées sont versées par l'assemblée qui les délègue au Sénat. Ces sénateurs ne reçoivent aucun supplément d'indemnité pour leur mandat de sénateur.

En ce qui concerne l'intervention dans les frais informatiques des sénateurs, les montants sont fixés pour les sénateurs cooptés à 4 000 euros et pour les sénateurs des entités fédérées à 2 500 euros par législature.

L'indemnité kilométrique forfaitaire accordée aux sénateurs pour leurs déplacements domicile-Sénat s'élève actuellement à 0,4170 euro par kilomètre, à raison de soixante déplacements par an pour les sénateurs cooptés et de quarante déplacements par an pour les sénateurs des entités fédérées. Cette indemnité est revue annuellement au 1^{er} juillet, conformément à l'usage dans le secteur public. Le Bureau a décidé le 25 février 2022 de réduire cette indemnité de la moitié pour 2021.

6211 Indemnités de départ sénateurs

Budget 2021:	600 340 euros
Dépenses 2021:	658 336 euros
Budget 2022:	221 397 euros
Budget 2023:	120 842 euros

Pour les indemnités de départ, on se base sur la part prise en charge par le Sénat dans le paiement des indemnités de départ, qu'elles soient versées par le Sénat lui-même ou par d'autres assemblées, à concurrence du nombre de mois durant lesquels les parlementaires sortants ont exercé un mandat au Sénat. Ces indemnités sont versées par tranches mensuelles et sont intégralement imposables.

Les dernières indemnités de départ seront payées en 2023.

6220 Personnel politique

Budget 2021:	9 926 075 euros
Dépenses 2021:	9 657 713 euros
Budget 2022:	10 024 950 euros
Montant proposé 2023:	11 662 372 euros
Montant adopté 2023:	11 429 124 euros

Les dépenses relatives aux traitements des collaborateurs politiques augmentent fortement suite aux indexations qui sont intervenues en octobre 2021, en février, avril, juin, septembre et décembre 2022.

Slechts de tien gecoöpteerde senatoren ontvangen een vergoeding van de Senaat, die 50 % van de parlementaire vergoeding bedraagt. De vergoedingen van de vijftig deelstaatsenatoren worden gestort door de assemblee die hen naar de Senaat afvaardigt. Zij ontvangen geen bijkomende vergoeding voor hun mandaat van senator.

De tussenkomst in de informaticakosten van de senatoren bedraagt per zittingsperiode 4 000 euro voor de gecoöpteerde senatoren en 2 500 euro voor de deelstaatsenatoren.

De forfaitaire kilometervergoeding die de senatoren ontvangen voor hun verplaatsingen woonplaats-Senaat bedraagt momenteel 0,4170 euro per kilometer, voor zestig verplaatsingen per jaar voor de gecoöpteerde senatoren en veertig verplaatsingen voor de deelstaatsenatoren. Deze vergoeding wordt jaarlijks op 1 juli herzien, zoals gebruikelijk is in de overheidssector. Het Bureau besliste op 25 februari 2022 deze vergoeding voor 2021 te halveren.

6211 Afscheidsvergoedingen senatoren

Begroting 2021:	600 340 euro
Uitgaven 2021:	658 336 euro
Begroting 2022:	221 397 euro
Begroting 2023:	120 842 euro

Voor de afscheidsvergoedingen baseert men zich op het deel dat de Senaat ten laste neemt in de uitbetaling van de afscheidsvergoedingen, ongeacht of zij gestort worden door de Senaat zelf of door andere assemblees, *a rato* van het aantal maanden dat de vertrekkende senator een mandaat in de Senaat heeft uitgeoefend. Deze vergoedingen worden in maandelijkse schijven gestort en zijn volledig belastbaar.

De laatste afscheidsvergoedingen zullen in 2023 worden uitbetaald.

6220 Politiek personeel

Begroting 2021:	9 926 075 euro
Uitgaven 2021:	9 657 713 euro
Begroting 2022:	10 024 950 euro
Voorgesteld bedrag 2023:	11 662 372 euro
Aangenomen bedrag 2023:	11 429 124 euro

De uitgaven in verband met de wedden van de politieke medewerkers nemen fors toe als gevolg van de indexeringen in oktober 2021, februari, april, juni, september en december 2022.

Toutes les dépenses relatives aux traitements des collaborateurs politiques, quelle que soit leur qualité, sont désormais regroupées dans un seul compte, ce qui contribue à une plus grande transparence.

Le compte 6220 couvre les traitements des secrétaires des groupes politiques, des collaborateurs des sénateurs cooptés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs des présidents de commission, ainsi que des collaborateurs de la présidente du Sénat.

Les sénateurs cooptés disposent d'un collaborateur administratif à temps plein et les groupes politiques disposent de collaborateurs universitaires, à raison d'un collaborateur par sénateur. Les présidents de groupe bénéficient en outre d'une enveloppe leur permettant d'engager du personnel supplémentaire.

À l'instar de la Chambre, le Sénat est passé, depuis le début de la législature précédente, d'un système où les collaborateurs de groupe étaient engagés par le président de groupe dans un cadre contractuel à un système où ils sont engagés comme collaborateurs semi-statutaires temporaires du Sénat.

Le Bureau a décidé de réaliser une économie de 2 % sur les dépenses du personnel politique (soit 233 248 euros).

6230 Personnel du Sénat

Budget 2021:	18 607 465 euros
Dépenses 2021:	18 951 382 euros
Budget 2022:	19 315 214 euros
Montant proposé 2023:	21 880 240 euros
Montant adopté 2023:	21 442 635 euros

Les dépenses relatives aux traitements des membres du personnel du Sénat augmentent fortement suite aux indexations qui sont intervenues en octobre 2021, en février, avril, juin, septembre et décembre 2022.

Le compte 6230 concerne l'ensemble des fonctionnaires (statutaires et contractuels) inscrits sur la liste des effectifs du Sénat, en ce compris les membres du personnel mis en disponibilité dans l'attente de la retraite, ainsi que les membres du personnel mis à la disposition d'autres institutions ou assemblées.

La transition de l'institution qui s'est opérée durant la législature précédente, a touché à sa fin et les effectifs du personnel se sont stabilisés progressivement autour de 170 personnes ETP.

Alle uitgaven in verband met de wedden van de politieke medewerkers, ongeacht hun hoedanigheid, staan voortaan samen in één enkele rekening, wat bijdraagt tot meer transparantie.

Rekening 6220 dekt de wedden van de fractiesecretarissen, de medewerkers van de gecoöpteerde senatoren, de medewerkers van de fracties, de medewerkers van de commissievoorzitters, alsook de medewerkers van de voorzitter van de Senaat.

De gecoöpteerde senatoren beschikken over een voltijdse administratieve medewerker en de fracties beschikken over universitaire medewerkers, *a rato* van een medewerker per senator. De fractievoorzitters beschikken bovendien over een enveloppe waarmee ze bijkomend personeel kunnen aanwerven.

De Senaat is zoals de Kamer sinds het begin van de vorige zittingsperiode van een systeem waarin de fractiemedewerkers door de fractievoorzitter contractueel werden aangeworven, overgestapt naar een systeem waarin ze als tijdelijke semi-statutaire medewerkers van de Senaat worden aangeworven.

Het Bureau heeft beslist een besparing van 2 % door te voeren op de kosten voor het politiek personeel (hetzij 233 248 euro).

6230 Personeel van de Senaat

Begroting 2021:	18 607 465 euro
Uitgaven 2021:	18 951 382 euro
Begroting 2022:	19 315 214 euro
Voorgesteld bedrag 2023:	21 880 240 euro
Aangenomen bedrag 2023:	21 442 635 euro

De uitgaven in verband met de wedden van de personeelsleden van de Senaat nemen fors toe als gevolg van de indexeringen in oktober 2021, februari, april, juni, september en december 2022.

Rekening 6230 betreft alle ambtenaren (statutairen en contractuelen) die op de loonlijst van de Senaat staan, ook de personeelsleden die in beschikbaarheid zijn in afwachting van hun pensioen, alsook de personeelsleden die ter beschikking zijn gesteld van andere instellingen of assemblees.

De overgangperiode van de instelling die gedurende de vorige zittingsperiode plaatsvond, loopt ten einde en het personeelsbestand stabiliseert zich geleidelijk rond 170 VTE.

En 2023, les dépenses relatives au personnel statutaire ou contractuel du Sénat inscrites au budget se chiffrent à 21 880 240 euros, soit une augmentation de 2 565 026 euros par rapport à l'exercice précédent.

Le Bureau a décidé de réaliser une économie de 2 % sur les dépenses du personnel du Sénat (soit 437 605 euros).

6240 Service social

Budget 2021:	446 040 euros
Dépenses 2021:	395 655 euros
Budget 2022:	400 000 euros
Budget 2023:	440 000 euros

Les dépenses relatives aux avantages sociaux augmentent fortement suite aux indexations qui sont intervenues en octobre 2021, en février, avril, juin, et septembre 2022. Le Bureau du Plan prévoit encore quatre indexations, en décembre 2022 et février, avril et septembre 2023, qu'il faut aussi intégrer dans les prévisions budgétaires.

Le compte 6240 couvre les avantages sociaux octroyés au personnel statutaire, au personnel contractuel et au personnel politique, entre autres les allocations familiales complémentaires, les primes de naissance et les primes de mariage. Le statut des collaborateurs politiques en matière d'avantages sociaux a été aligné sur celui des membres du personnel du Sénat.

6250 Frais divers relatifs au personnel et aux sénateurs

Budget 2021:	977 250 euros
Dépenses 2021:	1 079 834 euros
Budget 2022:	1 025 741 euros
Budget 2023:	1 237 681 euros

Le compte 6250 couvre divers avantages accordés aux membres du personnel du Sénat, aux collaborateurs politiques et aux sénateurs.

Le compte couvre tout d'abord diverses assurances, l'assurance soins de santé, l'assurance accident de travail, l'assurance actes de violence et l'assurance accident corporel. En ce qui concerne l'assurance soins de santé, les primes ont été augmentées au début de la législature de 10 % pour tous les bénéficiaires (membres du personnel, collaborateurs politiques, sénateurs, membres du personnel retraités et sénateurs retraités) (630 552 euros).

De uitgaven voor het statutair of contractueel personeel van de Senaat die in de begroting zijn ingeschreven, bedragen in 2023 21 880 240 euro, wat 2 565 026 euro meer is dan in het vorige boekjaar.

Het Bureau heeft beslist een besparing van 2 % door te voeren op de kosten voor het personeel van de Senaat (hetzij 437 605 euro).

6240 Sociale Dienst

Begroting 2021:	446 040 euro
Uitgaven 2021:	395 655 euro
Begroting 2022:	400 000 euro
Begroting 2023:	440 000 euro

De uitgaven in verband met de sociale voordelen nemen fors toe als gevolg van de indexeringen in oktober 2021, februari, april, juni en september 2022. Het Planbureau voorspelt nog vier indexeringen, in december 2022 en februari, april en september 2023, die ook in de begrotingsraming moeten worden opgenomen.

Rekening 6240 dekt de sociale voordelen voor het statutair personeel, het contractueel personeel en het politiek personeel, onder andere de aanvullende kinderbijslag, de geboortepremies en de huwelijkspremies. Het statuut van de politieke medewerkers inzake sociale voordelen werd gelijkgesteld met dat van de personeelsleden van de Senaat.

6250 Diverse kosten personeel en senatoren

Begroting 2021:	977 250 euro
Uitgaven 2021:	1 079 834 euro
Begroting 2022:	1 025 741 euro
Begroting 2023:	1 237 681 euro

Rekening 6250 dekt diverse sociale voordelen voor de personeelsleden van de Senaat, de politieke medewerkers en de senatoren.

De rekening dekt vooreerst diverse verzekeringen, de verzekering geneeskundige zorg, de arbeidsongevalverzekering, de verzekering geweldpleging en de verzekering kapitaaluitkering na lichamelijk ongeval. Wat de verzekering geneeskundige zorg betreft, werden de premies in het begin van de zittingsperiode verhoogd met 10 % voor alle begunstigen (personeelsleden, politieke medewerkers, senatoren, gepensioneerde personeelsleden en gepensioneerde senatoren) (630 552 euro).

Ce compte couvre aussi l'intervention du Sénat dans les frais des repas servis au restaurant en libre-service aux membres du personnel, aux sénateurs et aux collaborateurs politiques (116 832 euros).

Un nouvel exploitant a été désigné en 2021. La Chambre et le Sénat interviennent désormais dans les frais généraux et les frais de personnel de l'exploitant en fonction de leur part dans la clientèle des restaurants.

En ce qui concerne les cours de langue, les cours de néerlandais et de français sont donnés par des membres du personnel du Sénat. On prévoit par contre un budget pour les cours d'anglais et d'allemand qui sont donnés par des professeurs externes (10 250 euros).

Les dépenses diverses incluent également l'achat de médicaments, la prévention et la politique de durabilité, le médecin du travail, le moniteur de sport et la sécurité militaire. L'introduction d'un mécanisme de compensation des émissions de CO₂, résultant des missions nécessitant des voyages en avion, a été approuvée par le Bureau du Sénat.

Le Sénat intervient enfin dans le remboursement des billets de chemins de fer des sénateurs honoraires à raison de 200 euros par sénateur honoraire. Vingt sénateurs honoraires ont bénéficié de cette mesure en 2021. Il est donc proposé d'inscrire un montant de 5 150 euros pour 2023.

III. AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION

6400 Subsidies ordinaires

Budget 2021:	1 234 849 euros
Dépenses 2021:	1 234 849 euros
Budget 2022:	1 234 849 euros
Budget 2023:	1 234 849 euros

Les subsidies ordinaires dépendent du nombre de membres de chaque groupe politique. Ils s'élèvent, à l'indice actuel, à 20 580,78 euros par membre et par an et n'ont plus été indexés depuis les dernières élections.

6401 Subsidies complémentaires

Budget 2021:	137 352 euros
Dépenses 2021:	137 350 euros
Budget 2022:	137 350 euros
Budget 2023:	137 350 euros

Deze rekening dekt eveneens de tegemoetkoming van de Senaat in de kosten voor de maaltijden in het selfservice-restaurant voor de personeelsleden, de senatoren en de politieke medewerkers (116 832 euro).

Er werd in 2021 een nieuwe uitbater aangewezen. De Kamer en de Senaat dragen voortaan bij in de algemene kosten en de personeelskosten van de uitbater naargelang van hun aandeel in het cliënteel van de restaurants.

Wat de taalcursussen betreft, worden de lessen Nederlands en Frans door personeelsleden van de Senaat gegeven. Er is echter in een budget voorzien voor de lessen Engels en Duits, die door externe leraren worden gegeven (10 250 euro).

De diverse uitgaven omvatten ook de aankoop van geneesmiddelen, de preventie en het duurzaamheidsbeleid, de arbeidsgeneesheer, de sportmonitor en de militaire beveiliging. Het Bureau van de Senaat heeft het invoeren goedgekeurd van een compensatiemechanisme voor de CO₂-uitstoot als gevolg van de zendingen waarvoor per vliegtuig moet worden gereisd.

De Senaat komt tenslotte tegemoet in de terugbetaling van treintickets van de eresenatoren ten belope van 200 euro per eresenator. In 2021 hebben twintig eresenatoren van die maatregel gebruik gemaakt. Men stelt dus voor om voor 2023 een bedrag van 5 150 euro in te schrijven.

III. ANDERE BEDRIJFSKOSTEN

6400 Gewone subsidies

Begroting 2021:	1 234 849 euro
Uitgaven 2021:	1 234 849 euro
Begroting 2022:	1 234 849 euro
Begroting 2023:	1 234 849 euro

De gewone subsidies zijn afhankelijk van het aantal leden van elke fractie. Tegen de huidige index bedragen ze 20 580,78 euro per lid en per jaar en werden sinds de laatste verkiezingen niet meer geïndexeerd.

6401 Aanvullende subsidies

Begroting 2021:	137 352 euro
Uitgaven 2021:	137 350 euro
Begroting 2022:	137 350 euro
Begroting 2023:	137 350 euro

Les subsides complémentaires dépendent du nombre de membres de chaque groupe politique représenté au Bureau. Ils s'élèvent, à l'indice actuel à 2 368,10 euros par membre et par an et n'ont plus été indexés depuis les dernières élections.

6409 Autres subsides aux groupes politiques

Budget 2021:	8 500 euros
Dépenses 2021:	4 803 euros
Budget 2022:	10 000 euros
Budget 2023:	10 000 euros

Quant à l'équipement informatique des groupes politiques, l'intervention à laquelle ceux-ci ont droit est fixée à 1 250 euros maximum par membre et par législature.

6410 Autres allocations et subsides

Budget 2021:	2 402 830 euros
Dépenses 2021:	2 162 655 euros
Budget 2022:	2 378 664 euros
Montant proposé 2023:	2 417 664 euros
Montant adopté 2023:	397 664 euros

Le compte 6410 couvre, d'une part, le subside octroyé à la Caisse de retraite des sénateurs (2 020 330 euros) et, d'autre part, les subsides octroyés aux assemblées interparlementaires (385 000 euros).

Le subside versé à la Caisse de retraite des sénateurs reste inchangé. Le Bureau a décidé toutefois de couvrir ce subside sur les réserves du Sénat. Conformément à l'accord conclu entre la Caisse et le Sénat, ce dernier doit encore verser 8 081 320 euros avant la fin de la législature.

En ce qui concerne les subsides versés aux assemblées interparlementaires, une grande partie des moyens est affectée aux contributions qui sont versées aux assemblées interparlementaires: 120 000 à l'UIP (60 000 euros à charge du Sénat), 133 000 euros à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE (dont 3/8 à charge du Sénat soit 50 000 euros) et 48 000 euros à l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Les possibilités d'économies structurelles sont donc limitées. Pour l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, s'ajoute le montant consacré à l'organisation annuelle des commissions réunies en février (*The Hotel*, Bruxelles) (plus ou moins 30 000 euros).

Les excédents en fin d'exercice sont remboursés au Sénat ou compensés lors de l'octroi du subside pour le nouvel exercice. Pour l'Assemblée parlementaire du

De aanvullende subsidies zijn afhankelijk van het aantal leden van elke fractie vertegenwoordigd in het Bureau. Tegen de huidige index bedragen ze 2 368,10 euro per lid en per jaar en werden sinds de laatste verkiezingen niet meer geïndexeerd.

6409 Andere subsidies aan politieke fracties

Begroting 2021:	8 500 euro
Uitgaven 2021:	4 803 euro
Begroting 2022:	10 000 euro
Begroting 2023:	10 000 euro

De tegemoetkoming voor de informatica-uitrusting van de fracties waarop deze recht hebben, bedraagt maximum 1 250 euro per lid en per zittingsperiode.

6410 Andere toelagen en subsidies

Begroting 2021:	2 402 830 euro
Uitgaven 2021:	2 162 655 euro
Begroting 2022:	2 378 664 euro
Voorgesteld bedrag 2023:	2 417 664 euro
Aangenomen bedrag 2023:	397 664 euro

Rekening 6410 betreft de subsidies aan de Pensioenkas van de senatoren (2 020 330 euro) enerzijds, en de subsidies aan de interparlementaire assemblees anderzijds (385 000 euro).

De subsidie aan de Pensioenkas van de senatoren blijft ongewijzigd. Het Bureau heeft echter beslist om deze subsidie te dekken met de reserves van de Senaat. Overeenkomstig het akkoord tussen de Kas en de Senaat dient deze laatste nog 8 081 320 euro te storten voor het einde van de legislatuur.

Wat de subsidies aan de interparlementaire assemblees betreft, vloeit een groot deel van de middelen naar de bijdragen die aan de parlementaire assemblees worden gestort: 120 000 euro aan de IPU (60 000 euro ten laste van de Senaat), 133 000 euro aan de Parlementaire Assemblee van de OVSE (waarvan 3/8 ten laste van de Senaat hetzij 50 000 euro) en 48 000 euro aan de Parlementaire Assemblee van de NAVO. Er is dus weinig ruimte voor structurele besparingen. Voor de Parlementaire Assemblee van de NAVO komt daar het bedrag bij voor de jaarlijkse organisatie van de Gezamenlijke Commissies in februari (*The Hotel*, Brussel) (min of meer 30 000 euro).

De overschotten op het einde van het boekjaar worden terugbetaald aan de Senaat of gecompenseerd bij de toekenning van de subsidies voor het volgende jaar. Voor

Conseil de l'Europe et l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, les délégations constituent des réserves pour un montant maximal de 25 000 euros. L'UIP table sur des réserves plus importantes que les autres délégations (soit 100 000 euros).

L'UIP a besoin d'un budget plus important que les autres délégations en raison de son fonctionnement hybride (fonctionnement international du Bureau et fonctionnement de septante-et-une sections bilatérales), de la taille relativement grande des délégations aux assemblées (jusqu'à dix personnes), lesquelles se tiennent généralement une fois par an en des lieux plus éloignés (même deux fois en 2023: Bahreïn et Angola) et de la participation à certaines conférences supplémentaires souvent organisées en dehors de l'Europe.

Le subside du Groupe belge de l'UIP avait été réduit à 85 000 euros l'année dernière, compte tenu des réserves qu'il avait pu constituer à cause d'une baisse des activités pendant la pandémie. L'année 2023 marque un retour à la normale et il est proposé d'accorder un subside de 130 000 euros pour le Sénat. Il s'agit du montant qui était demandé avant la pandémie. Les frais supplémentaires, au-delà du subside total de 260 000 euros, seront supportés par les réserves du Groupe belge. C'est ainsi que le Groupe financera la hausse de la cotisation (+ 15 000 euros à la suite d'une repondération et un taux d'échange euro (EUR) / franc suisse (CHF) défavorable), la présidence du Groupe 12+ (+ 15 000 euros) et l'inflation en général à partir de ses réserves.

Pour l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, il est proposé d'accorder le même subside que l'année dernière soit un montant de 100 000 euros. C'est le Sénat qui assure la gestion des finances pour cette délégation.

En ce qui concerne l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, il est également proposé d'accorder le même subside que l'année dernière soit 110 000 euros. Le Sénat compte sept membres dans la délégation qui participent tous aux sessions de printemps et d'automne. La contribution annuelle à l'Assemblée parlementaire de l'OTAN et les coûts liés à l'organisation annuelle des commissions réunies en février (*The Hotel*, Bruxelles) absorbent déjà plus de la moitié des subsides actuels. L'organisation annuelle des commissions réunies dans *The Hotel* découle d'un accord conclu voici près de vingt ans avec l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. En échange, le Parlement belge est dispensé de l'organisation d'une session de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN.

de Parlementaire Assemblée van de Raad van Europa en de Parlementaire Assemblée van de NAVO leggen de delegaties reserves aan van maximum 25 000 euro. De IPU legt grotere reserves aan dan de andere delegaties (100 000 euro).

De IPU heeft een groter budget nodig dan de andere delegaties vanwege haar hybride werking (internationale werking van het Bureau en werking van eenenzeventig bilaterale afdelingen), de vrij grote omvang van de delegaties aan de assemblees (tot tien personen), die gewoonlijk één keer per jaar op verder gelegen locaties plaatsvinden (zelfs twee keer in 2023: Bahrein en Angola) en de deelname aan een aantal bijkomende conferenties die vaak buiten Europa plaatsvinden.

De toelage voor de Belgische Groep van de IPU werd vorig jaar teruggebracht tot 85 000 euro, gelet op de reserves die ze had kunnen opbouwen doordat er minder activiteiten waren tijdens de pandemie. 2023 staat in het teken van een terugkeer naar het oude normaal en er wordt voorgesteld om een toelage van 130 000 euro aan de Senaat toe te kennen. Dit is het bedrag dat vóór de pandemie werd gevraagd. De extra kosten bovenop de totale toelage van 260 000 euro, vallen onder de reserves van de Belgische Groep. Zo zal de Groep de hogere bijdrage (+ 15 000 euro als gevolg van een herweging en een ongunstige wisselkoers euro (EUR) / Zwitserse frank (CHF)), het voorzitterschap van de Groep 12+ (+ 15 000 euro) en de inflatie in het algemeen financieren op basis van haar reserves.

Voor de Parlementaire Assemblée van de Raad van Europa wordt voorgesteld dezelfde toelage toe te kennen als vorig jaar, namelijk een bedrag van 100 000 euro. De Senaat zorgt voor het beheer van de financiën van deze delegatie.

Ook voor de Parlementaire Assemblée van de NAVO wordt voorgesteld om dezelfde toelage als vorig jaar toe te kennen, namelijk 110 000 euro. De Senaat heeft zeven leden in de delegatie, die allen deelnemen aan de voor- en najaarszittingen. De jaarlijkse bijdrage aan de Parlementaire Assemblée van de NAVO en de kosten voor de jaarlijkse organisatie van de Gezamenlijke Commissies in februari (*The Hotel*, Brussel) vergen al meer dan de helft van de huidige toelage. De jaarlijkse organisatie van de Gezamenlijke Commissies in *The Hotel* vloeien voort uit het akkoord dat bijna twintig jaar geleden werd afgesloten met de Parlementaire Assemblée van de NAVO. In ruil is het Belgische Parlement vrijgesteld van de organisatie van een zitting van de Parlementaire Assemblée van de NAVO.

Enfin la contribution à l'OSCE se chiffre à 45 000 euros.

IV. CHARGES EXCEPTIONNELLES

6600 Charges exceptionnelles

Budget 2021:	627 000 euros
Dépenses 2021:	1 249 997 euros
Budget 2022:	1 469 200 euros
Montant proposé 2023:	2 350 516 euros
Montant adopté 2023:	0 euro

Les dépenses courantes d'entretien des bâtiments sont inscrites au compte 6112 («Entretien et réparation bâtiments»), tandis que les dépenses d'investissement sont inscrites au compte 6600 («Investissements exceptionnels»).

Bien que le Sénat ne soit pas juridiquement propriétaire du Palais de la Nation, il a toujours pris soin des bâtiments dont il a l'usage. Les travaux de rénovation des bâtiments sont programmés sur plusieurs années. Le coût des travaux réalisés à la Maison des parlementaires est en principe supporté pour moitié par le Sénat, même si, pour certains projets importants, comme la rénovation des cuisines, il arrive que les deux assemblées conviennent d'une autre clé de répartition (2/3 – 1/3). Les dépenses relatives aux travaux ont fortement augmenté en 2021.

Elles concernaient les chantiers suivants:

- la fin des travaux de la détection incendie (245 000 euros);
- le réaménagement de la salle K (72 000 euros);
- les travaux de peinture et de remplacement des châssis dans la cour Loi 6 (580 000 euros);
- la rénovation des cuisines et du restaurant en libre-service, en commun avec la Chambre des représentants, selon une clé de répartition 2/3 – 1/3 (220 000 euros). Ces travaux ont été achevés en 2022;
- l'aménagement d'un dépôt pour les œuvres d'art (35 000 euros).

En outre, les appareils téléphoniques ont été remplacés (54 000 euros).

Tot slot wordt de bijdrage aan de OVSE op 45 000 euro geraamd.

IV. UITZONDERLIJKE KOSTEN

6600 Uitzonderlijke kosten

Begroting 2021:	627 000 euro
Uitgaven 2021:	1 249 997 euro
Begroting 2022:	1 469 200 euro
Voorgesteld bedrag 2023:	2 350 516 euro
Aangenomen bedrag 2023:	0 euro

De lopende uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen worden ingeschreven op rekening 6112 («Onderhoud en herstelling gebouwen») en de investeringsuitgaven zijn ondergebracht in rekening 6600 («Uitzonderlijke investeringen»).

Hoewel de Senaat juridisch gezien niet de eigenaar is van het Paleis der Natie, heeft hij altijd zorg gedragen voor de gebouwen die hij gebruikt. De renovatiewerken aan de gebouwen worden gepland over meerdere jaren. De Senaat staat in principe in voor de helft van de kosten van de werkzaamheden aan het Huis der parlementsliden, maar voor sommige belangrijke werken, zoals de renovatie van de keukens, kunnen de twee assemblees een andere verdeelsleutel overeenkomen (2/3 – 1/3). De uitgaven voor werken zijn in 2021 sterk gestegen.

Ze betroffen de volgende werven:

- het einde van de werken aan de branddetectie-installatie (245 000 euro);
- de herinrichting van zaal K (72 000 euro);
- de schilderwerken en de vervanging van de raamkozijnen op de binnenkoer van Wetstraat 6 (580 000 euro);
- de renovatie van de keukens en van het zelfbedieningsrestaurant, samen met de Kamer van volksvertegenwoordigers, volgens een verdeelsleutel 2/3 – 1/3 (220 000 euro). Die werken werden in 2022 afgerond;
- de inrichting van een bewaarplaats voor de kunstwerken (35 000 euro).

Bovendien werden de telefoontoestellen vervangen (54 000 euro).

La rénovation des toitures des bâtiments autour de la cour de la Présidence a été finalisée et des panneaux solaires ont été placés. Les travaux de renouvellement des autres toitures ont démarré. Ils seront étalés sur deux exercices. En 2023 ce sont les toitures au-dessus de l'hémicycle ainsi que la verrière qui seront rénovées. Un montant de 549 940 euros est inscrit au budget.

L'actuel système d'éclairage des façades du square de la rue de Louvain ne fonctionne que partiellement et doit être modernisé. Le renouvellement des armatures d'éclairage permettra en outre de réaliser des économies sur la facture énergétique. Un montant de 15 000 euros est prévu à cet effet.

Les travaux de rénovation des salles se poursuivront en 2023. L'organisation des réunions à distance et la généralisation du *streaming* ont rendu ces travaux nécessaires, y compris après la COVID-19. Ces travaux sont en grande partie réalisés par les services du Sénat. Un des projets majeurs pour 2023 est le *relamping* des salles de commission H, I, K, L et M; le coût de ces travaux est estimé à 25 400 euros. Outre l'éclairage des salles H et L, un remplacement de la sonorisation s'impose. Les installations ont plus de trente ans. Le coût d'une sonorisation des deux salles aux normes actuelles s'élève à 60 000 euros. La rénovation de l'hémicycle (sonorisation, système caméras, système d'écrans interactifs, cabines des interprètes) pourra par contre être envisagée en 2024, pendant la période de dissolution, après un large débat.

L'optimisation du fonctionnement des installations CVC, principalement en vue de réduire la consommation énergétique mais aussi d'améliorer le confort des salles, s'est poursuivie. Cette opération a intégré de nouvelles dispositions afin de lutter contre la propagation de la COVID-19. Certains groupes de pulsion et certains groupes de rafraîchissement d'air ont été remplacés. Pour 2023 aussi, il convient de prévoir un montant de 10 000 euros à cet effet. Ce budget permettra d'automatiser l'installation de la salle D et le groupe de ventilation y afférent.

Le remplacement des installations électriques du Sénat est prévu selon un plan pluriannuel. Les installations électriques sont agréées à intervalles réguliers par un organisme de certification. Pour 2023, un budget de 40 000 euros est prévu pour la réalisation de ces travaux.

Afin d'accroître l'accessibilité et la sécurité des locaux des groupes politiques, des serrures électroniques

De renovatie van de daken van de gebouwen rond de binnenkoer van het voorzitterschap is afgerond en er werden zonnepanelen geplaatst. De vernieuwing van de overige daken is gestart. Die werken worden gespreid over twee boekjaren. In 2023 zullen de daken boven het halffrond en de glaskoepel gerenoveerd worden. Een bedrag van 549 940 euro wordt op de begroting ingeschreven.

De huidige verlichting van de gevels van het plein van de Leuvenseweg werkt slechts gedeeltelijk en moet worden vernieuwd. De vernieuwing van de verlichtingsarmaturen zal ook leiden tot besparingen op de energiefactuur. Hiervoor wordt in een bedrag van 15 000 euro voorzien.

In 2023 wordt de renovatie van de zalen voortgezet. Deze werken waren nodig omdat vergaderingen op afstand werden georganiseerd en *streaming* algemene ingang vond, ook na de COVID-19-pandemie. Die werken worden grotendeels door de diensten van de Senaat uitgevoerd. Een van de grote werken voor 2023 is de vernieuwing van de verlichting in de commissiezalen H, I, K, L en M; de kostprijs van die werken wordt geraamd op 25 400 euro. Naast de verlichting van zalen H en L, moet ook de geluidsinstallatie van deze zalen worden vervangen. Deze installaties zijn meer dan dertig jaar oud. De kostprijs van een geluidsinstallatie voor de twee zalen, die voldoet aan de huidige normen bedraagt 60 000 euro. De renovatie van het halffrond (de geluidsinstallatie, het camerasysteem, het systeem van interactieve schermen, de tolkencabines) zou kunnen worden overwogen in 2024 tijdens de ontbindingsperiode, na een uitgebreid debat.

De optimalisering van de werking van de HVAC-installaties werd verdergezet; dit gebeurt hoofdzakelijk om het energieverbruik te verminderen, maar ook om het comfort van de zalen te verbeteren. Deze werken houden ook aanpassingen in ter bestrijding van de verspreiding van het COVID-19-virus. Sommige blaasinstallaties en luchtverseringsinstallaties werden vervangen. Voor 2023 zou hiervoor ook in een bedrag van 10 000 euro moeten worden voorzien. Dit budget zal het mogelijk maken de installatie van zaal D en de erbij horende ventilatie-installatie te automatiseren.

De vervanging van de elektrische installaties van de Senaat verloopt volgens een meerjarenplan. De elektrische installaties worden op regelmatige tijdstippen gekeurd door een keuringsbureau. Voor deze werken wordt in een budget van 40 000 euro voorzien in 2023.

Om de toegankelijkheid en de veiligheid van de kantoren van de fracties te verhogen, zullen gepersonaliseerde,

personnalisées seront placées; il faut compter un budget de 18 000 euros pour les trente bureaux.

Des investissements doivent être consentis pour le remplacement du vidéophone. La réparation de cette installation est devenue impossible en raison du manque de pièces de rechange. Le montant à prévoir est de 15 000 euros.

Sur les recommandations du groupe de travail «Vers un Parlement fédéral sensible au genre», le Sénat pourvoira à des toilettes et tables à langer neutres d'un point de vue du genre et à l'aménagement d'un local réservé à l'allaitement.

Pour 2023, un montant de 20 000 euros est encore prévu pour les travaux divers et les dépenses imprévues.

Plusieurs travaux ont été inscrits aux budgets précédents mais n'ont pas pu être exécutés. Comme les coûts de ces travaux ont été provisionnés dans le passé, ils ne sont pas à nouveau inscrits dans le présent budget. Il s'agit des travaux de mise en conformité aux normes de matière d'incendie des bâtiments du Sénat (compartimentage, éclairage de secours, hydrants et dévidoirs, asservissements divers, à exécuter d'une seule traite ou sur plusieurs années en fonction de leur complexité), des travaux en vue de standardiser la signalétique (étude, tests et prototypes) et de la rénovation des façades du Palais de la Nation, dont le coût sera supporté à parts égales par les deux assemblées.

En ce qui concerne la Maison des parlementaires, toute une série d'investissements durables sont programmés pour les prochaines années, le remplacement des châssis, le remplacement des lampes (*relamping*), les travaux d'isolation des greniers et la rénovation durable des blocs sanitaires.

Le remplacement des châssis à la Maison des parlementaires constituera le plus important chantier de la législature. Il s'étalera sur deux ans. Un montant de 800 000 euros est inscrit au budget de 2023. Une provision de 200 000 euros a déjà été constituée dans le budget 2022.

Un montant de 200 000 euros est inscrit au budget pour le remplacement des lampes (*relamping*) à la Maison des parlementaires et au parking: lampes LED, détecteurs de présence et capteurs de lumière. Une provision de 210 000 euros a déjà été constituée dans le budget 2022.

elektronische sloten worden geplaatst; er moet rekening worden gehouden met een budget van 18 000 euro voor de dertig kantoren.

Er moeten bijkomende investeringen worden overeengekomen voor de vervanging van de videofoon. De herstelling van deze installatie is niet meer mogelijk omdat er geen wisselstukken meer zijn. Het te voorziene bedrag is 15 000 euro.

Op aanbeveling van de werkgroep «Naar een gendersensitief Federaal Parlement», zal de Senaat genderneutrale toiletten en luiertafels voorzien en een lokaal inrichten voor het geven van borstvoeding.

Voor 2023 wordt in een bedrag van 20 000 euro voorzien voor diverse werkzaamheden en onvoorziene uitgaven.

In de vorige begrotingen werden verschillende werken ingeschreven, maar niet uitgevoerd. Aangezien de kosten van die werken in het verleden voorzien werden, worden ze niet opnieuw in de huidige begroting opgenomen. Het gaat om aanpassingen aan de gebouwen van de Senaat om te voldoen aan de brandnormen (scheidingswanden, noodverlichting, brandkranen en slangenwagens, diverse stuurinstallaties, uit te voeren in één keer of over verschillende jaren naargelang van de complexiteit), om werken om de signalisatie te verbeteren (studie, tests en prototypes) en de renovatie van de gevels van het Paleis der Natie, waarvan de kosten door beide assemblees gelijk gedragen zullen worden.

Wat het Huis der parlementsleden betreft, is een hele reeks duurzame investeringen gepland voor de komende jaren, de vervanging van de raamkozijnen, de vervanging van de lampen (*relamping*), de isolatie van de zolders, de duurzame renovatie van de sanitaire voorzieningen.

De vervanging van de raamkozijnen van het Huis der parlementsleden zullen de grootste werken zijn van deze zittingsperiode. De werken worden over twee jaar gespreid. Een bedrag van 800 000 euro wordt in de begroting van 2023 ingeschreven. Een provisie van 200 000 euro werd reeds aangelegd in de begroting van 2022.

Een bedrag van 200 000 euro werd ingeschreven op de begroting voor de vervanging van lampen (*relamping*) in het Huis der parlementsleden en in de parking: LED-lampen, aanwezigheidsdetectie en lichtdetectie. Er werd reeds in een provisie van 210 000 euro voorzien in de begroting van 2022.

Un montant de 56 000 euros est inscrit pour les travaux d'isolation des greniers, qui seront étalés sur une période de quatre ans. Une provision de 56 000 euros a déjà été constituée dans le budget 2022.

Un montant de 100 000 euros est inscrit pour la rénovation durable des blocs sanitaires, l'installation de robinets automatiques, de chasses d'eau sur eau de pluie, de détecteurs de fuite et de robinets d'eau de pluie pour l'arrosage des plantes, qui seront étalées sur une période de deux ans. Une provision de 275 000 euros a été constituée dans le budget 2022.

Le montant inscrit au compte 6600 couvre aussi le remplacement des ascenseurs à la Maison des parlementaires, qui a été étalé sur une période de dix ans (50 000 euros).

Le budget pour 2023 prévoit également un montant de 55 000 euros pour l'achat d'un nouveau véhicule en remplacement du plus ancien et un montant de 86 176 euros pour le remplacement par phases des PC *desktops*, l'achat de *switches* et de serveurs.

Les investissements pour 2023 seront financés par les réserves constituées lors des exercices précédents.

Conformément à la décision du Bureau, les frais de la Présidence belge de l'Union européenne seront aussi supportés par les réserves du Sénat. Un montant de 250 000 euros est inscrit dans le budget 2023.

*
* *

Een bedrag van 56 000 euro werd ingeschreven voor de isolatiewerken van de zolders die over vier jaar zullen worden gespreid. Er werd reeds in een provisie van 56 000 euro voorzien in de begroting van 2022.

Een bedrag van 100 000 euro werd ingeschreven voor de duurzame renovatie van het sanitair, de installatie van automatische kranen, waterspoeling op regenwater, lekdetectie en kranen met regenwater voor het begieten van planten. Die werken zullen gespreid worden over twee jaar. Er werd in een provisie van 275 000 euro voorzien in de begroting van 2022.

Het bedrag dat ingeschreven is op rekening 6600 dekt ook de vervanging van de liften in het Huis der parlementsliden en is gespreid over een periode van tien jaar (50 000 euro).

De begroting voor 2023 voorziet ook in een bedrag van 55 000 euro voor de aankoop van een nieuw voertuig ter vervanging van het oudste en een bedrag van 86 176 euro voor de gefaseerde vervanging van *desktops*, de aankoop van *switches* en *servers*.

De investeringen voor 2023 zullen worden gefinancierd met de reserves die werden opgebouwd tijdens de vorige dienstjaren.

In overeenstemming met het besluit van het Bureau zullen de kosten van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie ook gedragen worden vanuit de reserves van de Senaat. Een bedrag van 250 000 euro wordt ingeschreven in de begroting van 2023.

*
* *